LEITRONIC AG

Swiss Security Systems

EasyAlarm ELEVATOR

Code: 0222

Edition: 12/2020

Mise en service

Programmer les numéros d'appel 5.1				Notez les numéros d'appel	
OFF ON PROG	**1	Annonce	*		OFF ON PROG
OFF ON PROG	**2	Annonce	*		OFF ON PROG
OFF ON PROG	**3	Annonce	*		OFF ON PROG
OFF ON PROG	**4	Annonce	*		OFF ON PROG
OFF ON PROG	**5	Annonce	*		OFF ON PROG
OFF ON PROG	**6	Annonce	*		OFF ON PROG
OFF ON PROG	**7	Annonce	*		OFF ON PROG
OFF ON PROG	**8	Annonce	*		OFF ON PROG

Programmer la séquence d'appel 5.2				2 Notez la séquence	
OFF ON PROG	**0	Annonce	*		OFF ON PROG

Numéro pour test periodique 6.5.5 / 6.5.4				Notez les numéro d'appel	
OFF ON PROG	**9	Annonce	*		OFF ON PROG

Message personnel 5.4				Notez le message personnel			
OFF ON PROG	**#	Message pers.	*			Message pers.	OFF ON PROG

Code PIN 5.5		Identification (4 à 7 chiffres)				
OFF ON PROG	#		#	Entrer une deuxième fois	#	OFF ON PROG

Opération 6		
OFF ON PROG	Pile erreur Défaut de ligne Coupure de courant 4.8	Appel d'urgence activé 9.12 (Opération)-surveillance 1/2/3 activé 4.8

Vérifier les numéros d'appel1-9 6.8			
Presser touche 1-9	Numéro est composé	Vérifier la qualité de la connexion 3.2	Fin de la connexion : DTMF 0 ou presser touche 0

Test du câblage 4.6				
OFF ON PROG	****	1/2/3 activé / désactive	4.6	OFF ON PROG

1. Instructions de sécurité 2
1.1 Connexion téléphonique 2
1.2 Alimentation 2
1.3 Remarques de sécurité 2
2. Vues et fonctions 3
2.1 Second poste de communication 4
3. Montage 5
3.1 Montage / Gabarit de perçage pour EasyAlarm® 5
3.2 Montage pour la second poste de communication 5
4. Installation 7
4.1 Câblage téléphonique 7
4.2 Câblage des capteurs 7
4.3 Alimentation 9
4.4 Sorties 9
4.5 LMK70T-amplificateur (Boucle auditive / Excitateur) 9
4.6 Vérifier le câblage (Test opérationnel) 9
4.7 Programmation 9
4.8 Opération 9
5. Programmation 10
5.1 Comment programmer/écouter un numéro d'appel 10
5.2 Description de la séquence d'appel 11
5.3 Programmation à distance des numéros d'appels ainsi que de la séquence d'appel 11
5.4 Choix de la langue / Enregistrement du message personnel 12
5.5 Programmation du code PIN (Identification personnelle) 12
6. Description Fonctionnel 13
6.1 "Auto test" à l'enclenchement 13
6.2 Activation et désactivation de l'unité d'alarme 13
6.3 Période d'inactivité 13
6.4 Mode de surveillance 13
6.5 Fonctions d'alarme 14
6.6 Liaison téléphonique 15
6.7 Répétition d'alarme 16
6.8 Appel de test 16
6.9 Accès à distance en appelant l'unité 17
6.10 Interphone local machines (EA-8-DPXM / EA-8-DPXFM) 18
6.11 Solution pompiers selon EN81-72 19
7. Remarques utiles 20
7.1 Commande par touche DTMF 20
7.2 Annonces 20
7.3 Test des fonctions 21
7.4 Test de la pile / remplacement 21
7.5 Maintenance 21
8. Dépannage / erreur d'utilisation 22
8.1 Générale 22
8.2 Liaison téléphonique / Communication téléphonique 22
8.3 Qualité de la communication « mains libres » / DTMF pendant la connexion 23
8.4 L'accès à distance 23
8.5 Test du câblage 24
9. Programmation spéciale 25
9.1 Vérifier/Modifier le profile ELEVATOR 25
9.2 Paramètres réglés en usine (Valeurs par défaut) 25
9.3 Répétition d'alarme 25
9.4 Test périodique de communication 25
9.5 Panne d'alimentation 25
9.6 Annonces pour l'appelé 26
9.7 Durée de la connexion 26
9.8 L'accès a distance 26
9.9 Programmation à distance 27
9.10 Activer la déconnexion du EA-8-DPXN 27
9.11 Capteur-1: Protection d'abus 27
9.12 Capteur-2: Bouton d'appel d'urgence 28
9.13 Capteur-3: Alarme technique 28
9.14 Contrôler les sorties de second poste de communication 29
9.15 Filtre de bruit 29
9.16 Volume « mains libres » 29
9.17 Ajuster pour l'utilisation avec réseaux mobiles 29
10. Accessoires 30
11. Contenu de la livraison / Spécifications 33
11.1 Contenu de la livraison 33
11.2 Spécification 33
12. Garantie 34
13. Gabarit de perçage 35
14. INDEX 36de sécurité

1.1 Connexion téléphonique

EasyAlarm® est prévu pour la connexion au réseau téléphonique analogique. **La ligne doit fonctionner lors d'une coupure de courant pendant au moins une heure (EN81-28).**

Utilisable sont donc :

- Réseau téléphonique analogique (avec EA-8-DPXN aussi en partageant la ligne avec n'importe lequel autre appareil connecté à sa ligne sortante).
- Port a/b analogique d'une connexion ISDN:
  ISDN-NT doit être reprogrammé pour fournir l'alimentation de secours au port analogique.
  Une ligne doit toujours rester libre.
- Interface mobiles / Gateway homologué, p.ex. ☞ 10.7.1.
- Port a/b analogique d'un central privé avec ASI (Système d'alimentation sans interruption avec 1h de secours).
- Interface DECT ☞ 10.7.2.

Plusieurs EasyAlarm® peuvent partager une ligne :

- Il faut assurer que le premier numéro soit toujours joignable, car si plusieurs appels se font en même temps il se peut que seulement celui -si soit appelé.
- Un maximum trois appareils fonctionnent à la même ligne en appel direct.
  Avec un branchement en étoile (avec un max. 15 Ω d'écart par ligne = calculer 2 x la résistance de conducteur !) Quatre Appareils peuvent être utilisé. p. ex.: AWG 24 (U72) = 2 x 90 Ω / km => différence de longueur : max. 15 Ω / (2 x 90 Ω / km) = 0.083km.
- En utilisant le rappel en étapes ☞ 6.9.2 on peut doubler le nombre d'appareils connectable.

Ne pas utilisable :

- VoIP (**V**oice**o**ver**I**nternet**P**rotocol),. Ligne téléphonique IP, Ligne câble TV ou NGN (**N**ext**G**eneration**N**etwork), car même si l'adaptateur local est bufferisé, le réseau **(Amplificateurs etc.) ne garantit pas les exigences de la EN81-28.**
- Si un réseau sécurisée est disponible, il faut assurer le passage des tonalités DTMF, Multifréquences en temps réel ☞ Il faut configurer les éléments réseau et les convertisseurs analogique (*ATA*) en fonction.

La tension du réseau téléphonique est définit par la norme EN 41003. Elle dépasse 40 V et pour cela n'est plus une tension très basse de sécurité. Faites attention à la protection contre contact, et débranchez la ligne téléphonique, quand vous faites des travaux de câblage.

La connexion téléphonique peut être protégée contre la foudre ☞ 10.11.

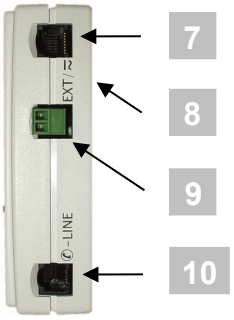
1.2 Alimentation

Un transformateur répondant aux normes EN60950 fournit la tension d'alimentation. Une pile de 9V est utilisée en cas de coupure d'alimentation. Elle se situe au verso de l'appareil.
En cas de coupure de courant combinée avec une pile vide, EasyAlarm® peut quand même appeler un numéro pour cela il s'alimente par la ligne téléphonique.
Si un relais est utiliser pour démarrer un appel, assurez que son alimentation sera garanti pendant au moins une heure lors d'une coupure de courant!

1.3 Remarques de sécurité

- Toutes les connexions électriques ✆ doivent être libres de potentiel, par conséquent, il ne doit pas y avoir de connexion de terre entre l'ascenseur et l'unité d'alarme. Observez les normes selon EN60950.
- Remplacer la pile 9V dès que l'annonce Pile, erreur ou Bip, bip, bip est diffusée ☞ 7.4.
- Contrôler les fonctions d'alarme et faire un appel de test avant de mettre le système en service ☞ 6.8.
- Remarques importantes pour garantir un fonctionnement optimal pour une alarme téléphonique:
  - ➥ L'appel d'alarme ne doit pas être répondu par un répondeur ou système équivalent.
  - ➥ Un téléphone mobile peut être en dehors d'une zone de couverture, par exemple dans un sous-sol, parking souterrain, etc.
- Ne pas ouvrir l'appareil, excepté le compartiment de la pile.
- Ne pas mettre l'équipement en contact avec de l'eau.
- Utilisez pour le bouton ou le relais d'urgence seulement du matériel de contact adapté aux petit signaux. Ne pas utiliser du matériel de contact de 230 V, car il ne produit pas contact fiable.

2. VUES ET FONCTIONS



1 Clavier

Sert a programmer ☞ 5 et utiliser l'unité d'alarme ☞ 6.

Ces touches seront indiquées ainsi: **1 2 3 4 5 6 7 8 9 * 0 #** dans la suite du manuel.

Les touches d'un téléphone utilisé comme télécommande sont marquées blanc: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 * 0 #.

2 Haut-parleur

L'haut-parleur intégré est utilisé comme guide vocal pendant la programmation ainsi que lors des communications.

3 Microphone

Il est utilisé dans les liaisons « mains libres » ainsi que pour enregistrer le message personnel.

4 Voyant (LED)

État du voyant	Mode d'opération
Vert	Période d'inactivité ☞ ☞6.3
Flashe vert toutes les 4 secondes	Mode de surveillance (activé) ☞ 6.4
Clignote vert toutes les 4 secondes	Mode de surveillance (désactivé) ☞ 6.4
Orange	Liaison téléphonique ☞ 6.6

5 Commutateur de sélection

Position	Commentaires
I	Appel d'urgence sans protection d'abus / Capteur-1 inactive
II	Appel d'urgence sans protection d'abus / Capteur-1 sert comme entrée d' alarme ☞ 9.11.1
III	Appel d'urgence avec protection d'abus / Capteur-1 sert a filtrer les appels abusifs. ☞ 9.11.2

6 Commutateur de fonction

Position	Commentaires
OFF	Appareil est éteint
PROG	Programmation des numéros d'appel, séquence d'appel, code PIN et autres paramètres
ON	Appareil enclenché en mode surveillance

7 Connecteur (EXT/≈) pour le bouton d'urgence, l'alimentation et accessoires additionnels

PIN	Commentaires	Comment	Couleur	Spécification
1	LS+	Haut-parleur	bleu	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
2	OUT	Sortie	orange	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
3	S2 (Capteur-2)	Bouton d'urgence (EC)	noir	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
4	+12 V	Alimentation	rouge	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
5	S1 (Capteur-1)	Contact de porte	vert	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
6	GND	Commun	jaune	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
7	S3 (Capteur-3)	Contact d'alarme	brun	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
8	MIC+	Microphone	blanche	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation

8 Compartiment de la pile

La pile de 9V est utilisée en secours pendant une panne d'alimentation. Changement de la pile ☞ 7.4.

Dans ce compartiment se trouve l'interrupteur pour configurer le bouton d'urgence (NO/NC) ☞ 9.12.

9 Connecteur S1

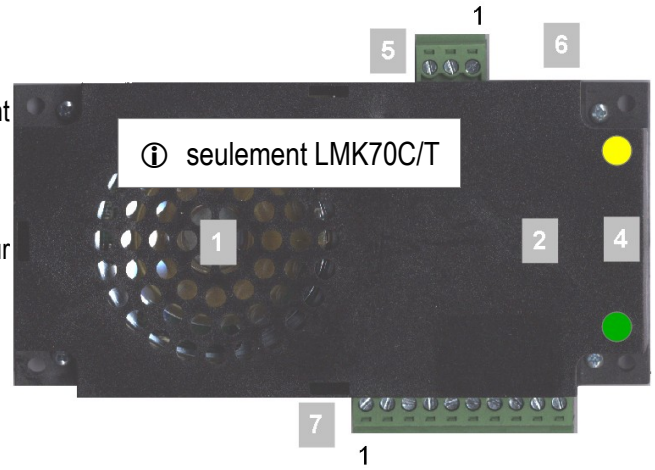
PIN	Commentaires	Fonction	Spécification
1	S1a	Le signal pour filtrer un appel abusif	10 à 50 V (CA ou CC)
2	S1b	Le signal pour filtrer un appel abusif	10 à 50 V (CA ou CC)

10 Connecteur ✆-LINE

PIN	Commentaires	Fonction	Couleur	Spécification
3,4	a,b-IN	à la ligne / Gateway	rouge, vert	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
2,5	a/b-OUT ⓘ	au téléphone/modem	noir, jaune	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation

ⓘ seulement EA-8-DPXN, EA-8-DPXM ou EA-8-DPXFM

2.1 Second poste de communication



1 Haut-parleur

L'haut-parleur intégré est utilisé comme guide vocal pendant la programmation ainsi que lors des communications.

2 Microphone

Il est utilisé dans les liaisons « mains libres » ainsi que pour enregistrer le message personnel.

3 Volume ⓘ au dos de l'appareil

Pour ajuster le volume de l'haut-parleur interne (LMK70C) ou sortie Loop (LMK70T).

4 Voyants LED

Avec guides de lumières PGN25145	Mode d'opération
Jaune	Appel activé
Vert	Connexion vocale établie
Clignotement alterné (depuis Version 8.51)	EN81-28:2018 Pas d'appel de routine ☞ 9.4

5 Connecteur X2

PIN	**LMK70C/T**	**LMC70**	Spécification
1	NO (ouvert au repos)	EC	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
2	C	EC	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
3	NC (fermé au repos)	-	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation

PIN	**LMK70T**	☞ Boucle auditive / Excitateur
4,5	Loop	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation

6 Connecteur X7

PIN	Commentaires	Fonction	Spécification
1	VIN(**-**)	8 à 35 V CC	Alimentation (p.ex. depuis lumière de secours)
2,3	VIN(**+**) découplés par des diodes	Max. 400 mA (12 V) Max. 220 mA (24 V)	Standby DPX, DPXF, DPXN: 70 mA (12 V) / 40 mA (24 V) Standby DPXM, DPXFM: 95 mA (12 V) / 55 mA (24 V)
5	Lamp(+)	8 à 35 V DC	pour Lamp1 et Lamp2
4	Lamp1(**-**)	Sortie à collecteurs ouverts(- commuté) max. 300mA /sortie 1100mA en tout (fusible) Tension de sortie=VIN	Voyant jaune: « Appel activé »
6	Lamp2(**-**)		Voyant vert « Parler » s'allume quand l'appelé appuie DTMF 1.
7	ECTest(**-**)		Ouvrir connecteur PCB «INT» pour connecter un bouton d'appel télécommandé ⓘ
8	LMK-OUT(**-**) Hilfe kommt		Sortie télé-commandable: Utilisation ☞ 9.14.2 a) pour système de gestion technique de bâtiments ou pour b) voyant « Aide arrive »
9,10	S3 (IN)	Entré opto-couplée 10 à 50 V (CA/CC)	Alarme technique Alarme par capture-3 ⓘ

7 Connecteur (EXT) pour EasyAlarm®

PIN	Commentaires	Comment	Couleur	Spécification
1	LS+	Haut-parleur	bleu	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
2	OUT	Sortie	orange	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
3	S2 (Capteur-2)	Bouton d'urgence (EC)	noir	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
4	+12 V	Alimentation	rouge	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
5	S1 (Capteur-1)	Contact de porte	vert	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
6	GND	Commun	jaune	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
7	S3 (Capteur-3)	Contact d'alarme	brun	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
8	MIC+	Microphone	blanche	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation

3. MONTAGE

3.1 Montage / Gabarit de perçage pour EasyAlarm®

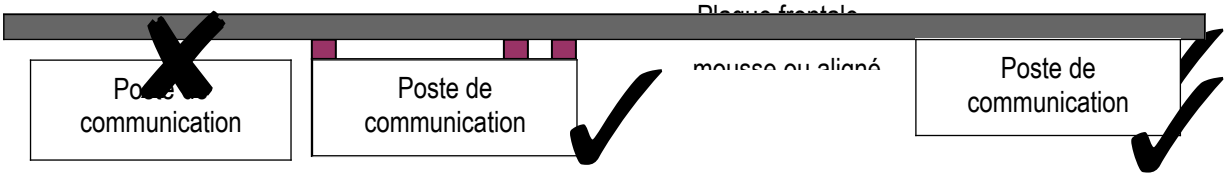
Gabarit de perçage ☞ 13.

Remarque:

- Si l'unité EasyAlarm® est montée dans une boîte (p.ex.: EA-IP-Box ☞ 10.10) fermée, le microphone interne doit être désactivé (pour éliminer la contre-réaction). Dans ce cas marquer sur l'appareil que le micro est désactivé.

3.2 Montage pour la second poste de communication ⚠

- L'haut-parleur et le micro de l'unité ne doivent pas être couvert, sinon la qualité de la communication « mains libres » est diminuée (Volume réduit/commutation perturbée) ☞ 8.3.
- Faites attention que le trou dans la plaque frontale corresponde bien avec l'ouverture du microphone.
- Le poste doit être monté **directement** derrière la plaque frontale. Isolez le haut-parleur du microphone avec de la mousse ou un caoutchouc s'il n'est pas possible de le faire coller avec la face avant.
- Ne pas monter un film de protection entre le panneau et le poste (même pas pour l'option étanches:-WG)



3.2.1 Solution rénovation pour ascenseurs existants

3.2.1.1 Plaque frontale (montage apparent et saillant, INOX ou PC=polycarbonate)

EA-TAB (sans bouton d'urg.) en utilisant le bouton existante

Art. No: 100.0220 Inox 2mm
Art. No: 100.0210 PC 3mm
100 x 200 mm

EA-TAB-NT bouton RT-42/Type IX inclus

Art. No: 100.0221 Inox 2mm
Art. No: 100.0211 PC 3mm
100 x 200 mm

EA-TAB-HK("Aide arrive") afficheur RA-42 inclus

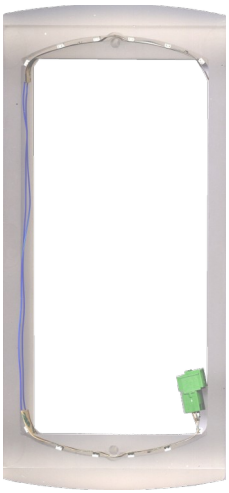
Art. No: 100.0222 Inox 2mm
Art. No: 100.0212 PC 3mm
100 x 200 mm

EA-TABPC-NTI (unité de. comm avec bouton intégré)

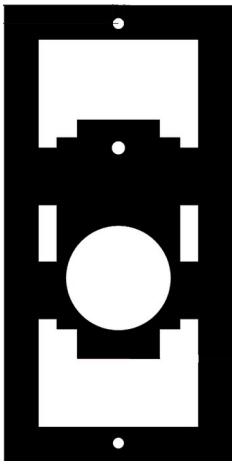
Art. No: 100.0216 PC 3mm
100 x 200 mm

3.2.1.2 Cadre transparent pour montage apparent de la plaque

Convient pour les plaques 100.0220 a 100.0223. Dans le cadre il y a des ouvertures pour des lumières de secours à LED p.ex. Art. No: 100.0870 ou 100.0873 ☞ 10.6



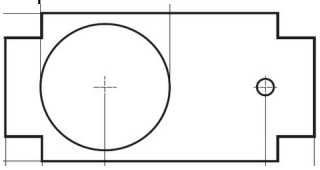
Art. No: 100.0231
100 x 220 x 23 mm
deux vis de fixation incl.



Art. No: 100.0232 Joint
100 x 200 mm (Mousse de 1.5mm)
pour plaques 100.0220 -100.0223

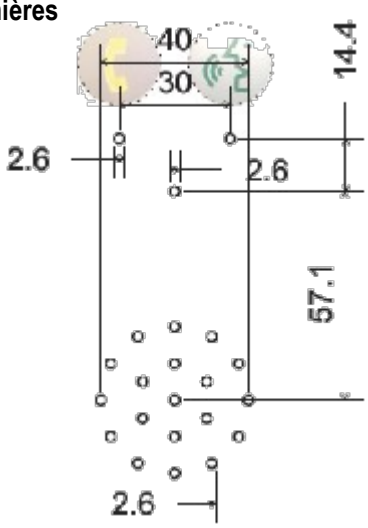
3.2.1.3 Quadrillage du tableau avec SNEL-kit de rénovation (Art. No: 100.0277)

Film adhésif pour montage rapide du poste de communication



Symboles EN70 autocollants pour montage sur la plaque

Guides de lumières PGN25145

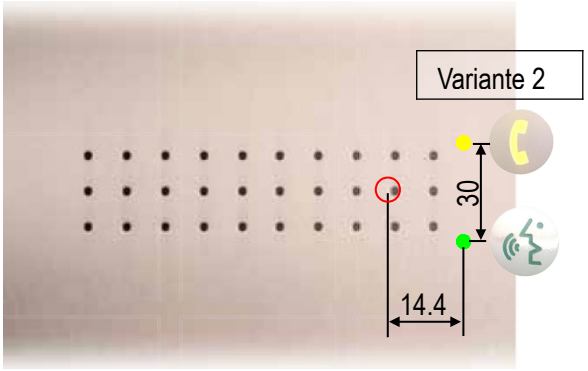


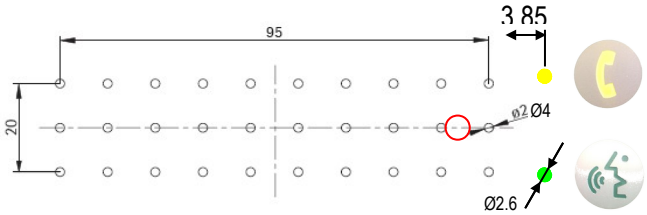
3.2.2 Ascenseurs neufs ou tableau neuf

Voici des propositions le l'entreprise Schäfer GmbH avec leur références.

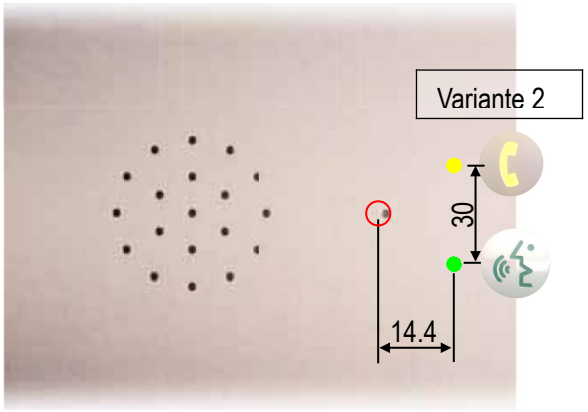
Optionnel: les deux voyants intégrées (LED) peuvent être utilisé par des guides de lumières: Trous de montage: Ø=2.6 -0.05mm,
Numéro de commande des guides de lumières: PGN 25145

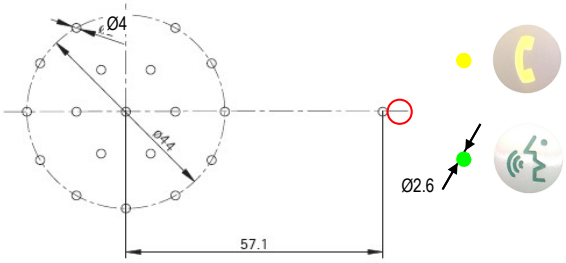
Variante 1: Référence „G9924“
Variante 2: Référence „G9924 LMK70-LED“ avec trous pour guide de lumière et gravure selon EN81-70



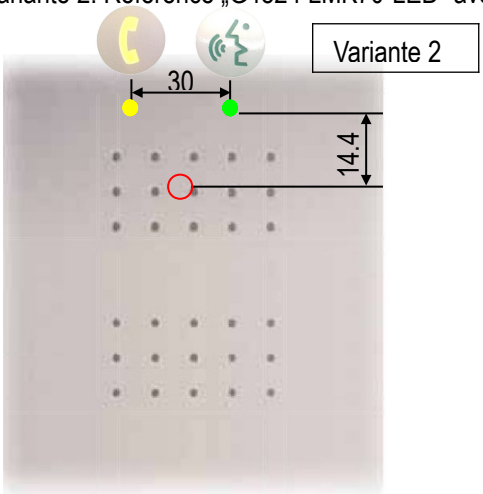


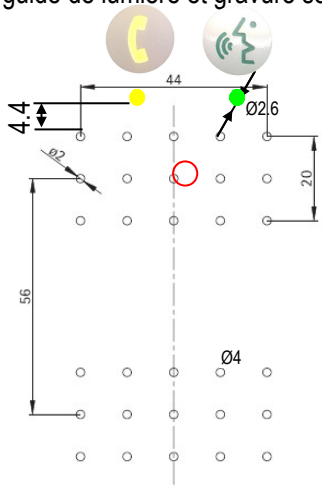
Variante 1: Référence „G9924wg“ Version protégé contre l'eau
Variante 2: Référence „G9924wg LMK70-LED“ avec trous pour guide de lumière et gravure selon EN81-70





Variante 1: Référence „G4824“
Variante 2: Référence „G4824 LMK70-LED“ avec trous pour guide de lumière et gravure selon EN81-70





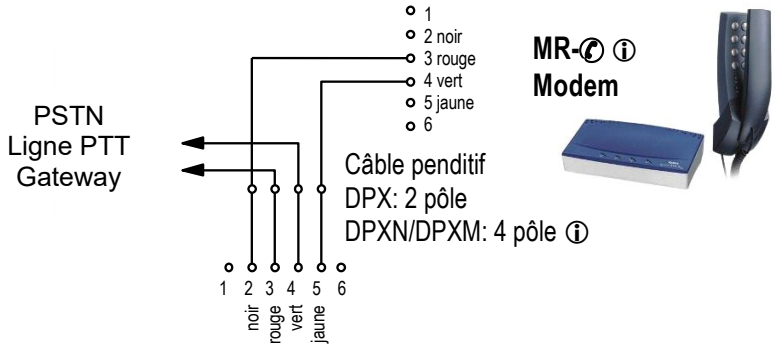
4. INSTALLATION

Placer pile 9 V ou convertisseur EA-DCDC (☞ 10.3.1) dans le compartiment au dos de l'appareil.

4.1 Câblage téléphonique

PIN	Commentaires	Fonction	Couleur	Spécification
3,4	a,b-IN	Ligne PTT / Gateway	rouge, vert	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
2,5	a/b-OUT ⓘ	au téléphone/modem	noir, jaune	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation

ⓘ seulement EA-8-DPXN, EA-8-DPXM ou EA-8-DPXFM



EasyAlarm

4.1.1 Vérifiez la ligne téléphonique

OFF ON PROG

Coupure de courant | Surveillance I/II/III activé

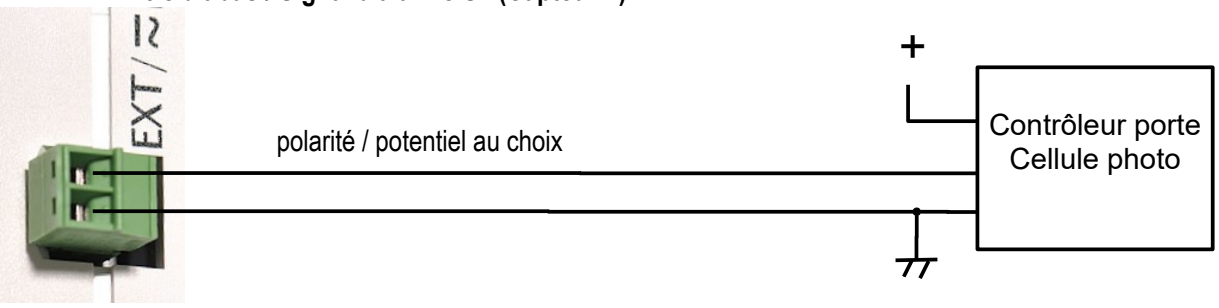
Si l'appareil annonce Défaut de ligne vérifier la présence de la tension de 20 à 50 V CC au câble IN a/b. OFF ON PROG

4.2 Câblage des capteurs

Tous les entrées capteurs sont disponible pour des contacts libres de potentiel sur le connecteur EXT. Capteur-1/3 en plus comme entrée de tension avec un opto-coupleur intégré (S1 au EasyAlarm® S3 au LMK70C/T). Les entrées non isolées sont sensibles à des interférences, et en contact avec le réseau téléphonique. Pour que la qualité de la communication « mains libres » soit optimale faites attention aux points suivants:

- ➥ Coupez le câble à la longueur nécessaire et ne l'enroulez pas avec d'autres câbles.
- ➥ Séparez-le d'autres câbles susceptibles d'émettre des perturbations. Ne pas le passer par le câble pendentif.
- ➥ Débrancher la tension téléphonique dangereuse lors des branchements pour éviter de la toucher.
- ➥ Tous les contacts connectées directement doivent être libre de potentiel.
- ➥ Garantir une isolation d'au moins 1750V vers la terre.
- ➥ Résoudre des problèmes de communication « mains libres » ☞ 8.3.

4.2.1 Filtre d'abus / Signal d'alarme S1 (Capteur-1)



Connecter le signal de la porte ou de la cellule photo au connecteur vert S1 (10 à 50 V CA ou CC) de l'EasyAlarm®. La polarité et le potentiel de référence est indépendant.

Fonction dépendant de la position du commutateur de sélection

Position	Commentaires
I	Appel d'urgence sans protection d'abus / Capteur-1 inactive
II	Appel d'urgence sans protection d'abus / Capteur-1 sert comme entrée d' alarme ☞ 9.11.1
III	Appel d'urgence avec protection d'abus / Capteur-1 sert a filtrer les appels abusifs. Si l'état de cette entrée change pendant le pré alarme l'appel est annulé ☞ 9.11.2

4.2.2 Bouton d'urgence libre de potentiel (Capteur-2)

Le bouton d'urgence peut être connecté directement à la prise EXT ou au bornier X2 du second poste de communication.

Exigences au bouton d'urgence selon EN81-70.

- ➥ Symbole: Cloche en relief.
- ➥ Centre > 90cm (<110 cm) du plancher de la cabine.
- ➥ Surface ≥ 490mm^2.
- ➥ Format portrait: premier bouton du bas.
- ➥ Format oblong: premier bouton de gauche.

Utilisez seulement du matériel de contact adapté aux petit signaux. Ne pas utiliser du matériel de contact de 230 V, car il ne produit pas contact fiable.

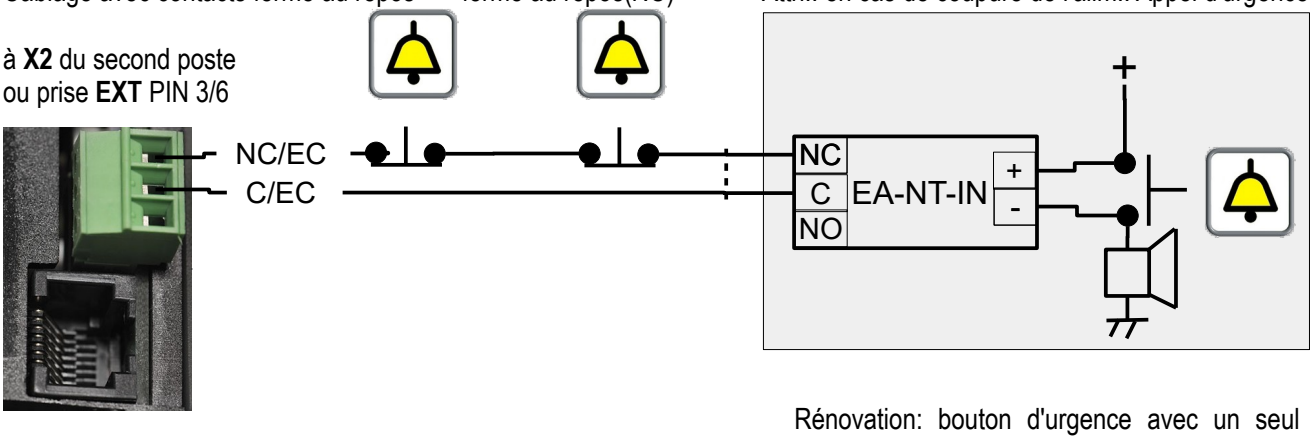
Si le bouton d'urgence n'est pas isolé, p.ex. installation existante avec un seul contact de sirène, EA-NT-IN (☞ 10.7) peut être utilisé afin de garantir l'isolation.

Câble RJ45
2-pôles / max. 3 m
Art. No: 118.0140

PIN	Fonction	Couleur	Spécification
3	Contact (EC)	noir	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation
6	GND	jaune	Sur potentiel ✆, respecter l'isolation

Câblage avec contacts fermé au repos fermé au repos(NC) Attn.: en cas de coupure de l'alim.: Appel d'urgence

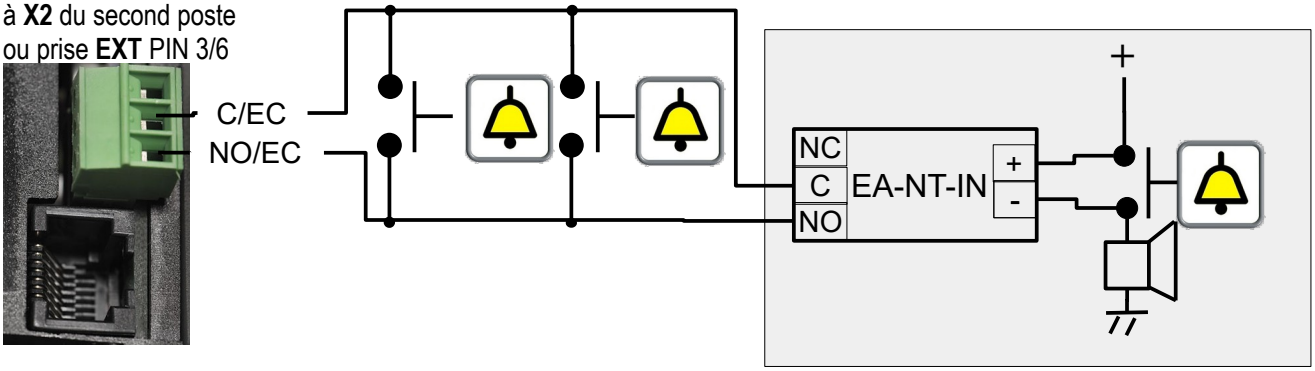
à **X2** du second poste
ou prise **EXT** PIN 3/6



Rénovation: bouton d'urgence avec un seul contact de sirène, utiliser EA-NT-IN (☞ 10.7).

Câblage avec contacts de travail: ouvert au repos (NO)

à **X2** du second poste
ou prise **EXT** PIN 3/6



Ajuster EasyAlarm® au type de contact (ouvert au repos/fermé au repos). Livraison: ouvert au repos, configuration du type de contact ☞ 9.12.

4.2.2.1 Bouton d'urgence télécommandé

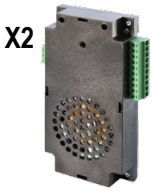
ⓘ EA-LMK70C/T: pour l'utilisation d'un bouton d'urgence télé-commandable ☞ ouvrir le contact INT dans le LMK70C et connecter al bobine entre **X7:** Lampe(+) et ECTest(-) (max. 300 mA/collecteur ouvert).

4.2.3 Signal d'alarme S3 (Capteur-3)

ⓘ EA-LMK70C/T: Connecter le signal S3 (10..50 V CA ou CC) à **X7**: S3 (IN). Polarité et potentiel de référence au choix. Choisir fonction: ☞ 9.13.1.

4.3 Alimentation

Opération avec poste de communication



Alimentation 230 V CA
USV-12V-IP-CPU ☞ 10.3.5

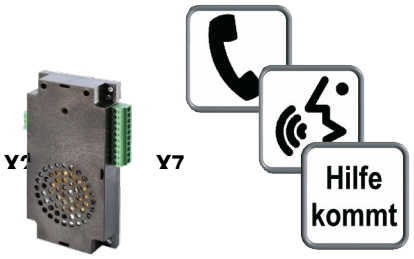
Connecter l'alimentation (8..35 V CC) à **X7**: VIN(+) et VIN(-) du second poste de communication ou au convertisseur EA-DCDC ☞ 10.3.1 (respecter la polarité).

Remarques:
- Ces Sorties nécessitent une alimentation VIN: Lamp1, Lamp2, LMK-OUT, EC-TEST, Loop
- Le deux entrées VIN(+) du poste des communication sont découplées via des diodes p.ex. pour tension d'alimentation 24 V (standard) et 12 V alimentation de secours (ASI)
- Si seulement 230 V CA sont à disposition on peut utiliser ASI USV-12V-IP-CPU ☞ 10.3.5:

4.4 Sorties

Connecter voyant « téléphone » à **X7**: Lamp(+) et Lamp1(-)
Connecter voyant « parler » à **X7**: Lamp(+) et Lamp2(-)

ⓘ EA-LMK70C/T: Relais/voyant à **X7:** Lamp(+) et LMK-OUT(-)



Remarques:
- Tension de sortie=VIN.
- Courant: max. 300 mA/collecteur ouvert.
- Adapter les sorties à vos besoins ☞ 9.14.

4.5 LMK70T-amplificateur (Boucle auditive / Excitateur)

Connectez soit la boucle auditive ou l'excitateur à la sortie LOOP (borne X2) et ajuster l'amplificateur à l'aide du potentiomètre VOLUME. Cette sortie fonctionne seulement avec une alimentation VIN

4.6 Vérifier le câblage (Test opérationnel)

OFF ON PROG * * * * <*n*> activé ou <*n*> désactivé OFF ON PROG

<*n*> = 1, 2 ou 3

1: Capteur-1 = Anti-abus ou entrée S1
2: Capteur-2 = Bouton d'urgence
3: Capteur-3 = entrée S3

Si 2 activé est annoncé quand le contact est au repos, modifier le type du contact ☞ 9.12.

4.7 Programmation

Programmer les numéros d'appel, l'identification et les paramètres de fonctionnement ☞ 5 et 9.

4.8 Opération

Choisir la position du commutateur de sélection

Position	Commentaires
I	Appel d'urgence sans protection d'abus / Capteur-1 inactive
II	Appel d'urgence sans protection d'abus / Capteur-1 sert comme entrée d' alarme ☞ 9.11.1
III	Appel d'urgence avec protection d'abus / Capteur-1 sert a filtrer les appels abusifs.

Positionner le commutateur de fonction: OFF ON PROG

en cas d'annonce Pile erreur ou Bip, bip, bip ☞ 7.4.

en cas d'annonce Défaut de ligne ☞ 8.2.

en cas d'annonce Coupure de courant ☞ 4.3.

après l'annonce (Opération-) surveillance I/II/III activée EasyAlarm® est opérationnel ☞ 6.

En appuyant la touche 1 - 9 un appel au numéro correspondant est lancé.
Informez l'appelé comment utiliser EasyAlarm® à distance (Mode d'emploi abrégé disponible).

5. PROGRAMMATION

- Tous les paramètres programmés restent mémorisés même si l'appareil est éteint.
- Vous pouvez bloquer une programmation non intentionnelle☞ 5.5.1.
  Si vous utilisez cette fonction, le message Programmation désactive: Code sera diffusé si le commutateur de fonction est en position PROG.
- Attention: Changer les paramètres ci-dessous influence fonctionnement. Seuls les paramètres nécessaires doivent être modifiés. Veuillez tester le fonctionnement avant la remise en service.

5.1 Comment programmer/écouter un numéro d'appel

Neuf numéros d'appels peuvent être programmés dans EasyAlarm®.

1. Mettre le commutateur de fonction sur PROG.
2. Entrer * * <n> (n = 1 .. 9 : numéro d'appel souhaité).
   ... Modifier avec *
3. Si vous souhaitez changer ce numéro, presser *, autrement passer à l'étape 5 et recommencer.
4. Entrer le nouveau numéro. Pour effacer un numéro mettre le commutateur sur OFF directement.
5. Remettre le commutateur de fonction sur OFF.

Remarques:

- Vérifiez chaque numéro en faisant un appel de test ☞ 6.8.
- Chaque appui sur une touche sera confirmé par un "bip".
- La touche # programme un délai de 5 secondes entre deux chiffres, par exemple si un chiffre doit être composé pour obtenir une ligne extérieure avec un central privé (p.ex. 0 # + numéro d'appel).
- Si votre central privé demande une impulsion "flash pulse" pour faire un appel interne, programmez ainsi: 2 # suivi du numéro d'extension.
- La touche * est utilisée comme séparateur pour les messages envoyés sur des centrales. Point-ID/Contact-ID ☞ 5.1.1.
- Le 1er numéro d'appel ne peut pas être supprimé pour des raisons de sécurité.
- Le 9ième numéro d'appel est réservé pour le test périodique de communication ☞ 6.5.5 / Alarme par coupure de courant ☞ 6.5.4.

5.1.1 Alarme transmis à un centre (Protocole Point ID/Contact ID)

Pour transmettre l'alarme à un centre qui supporte le protocole Point ID (Contact ID), le numéro téléphonique du récepteur doit être suivi de la touche * et puis le numéro du client (fournit par le centre). EasyAlarm® transmet d'abord le protocole et appelle ensuite le prochain numéro d'appel en mode « mains libres ».

Exemple:

Numéro d'appel 1:Communication vocale (sans alimentation c'est le seul numéro qui peut être appelle)
Numéro d'appel 2 et 9 (Point-ID) : 074567890 Séparation N° Client: 3456
0 7 4 5 6 7 8 9 0 * 3 4 5 6

Modifier la séquence d'appels * * 0 sur 2 1 3, pour que le numéro d'appel 2 soit appelé en premier!

Remarque:

- L'étoile *, qui suit le numéro de téléphone ne sera pas transmis. Le N° de client est un numéro à 4 chiffres. Les codes suivants sont transmis en cas d'alarme <Raison d'alarme >.

Code	< Raison d'alarme >	<Zone>
120	Le bouton d'urgence a été activé (Capteur-2)	902
140	Alarme par Capteur-1 (Capteur-3)	901 (903)
301	Coupure de courant	900
601	Appel de test	900
602	Test périodique	900

5.1.2 Mode Hotline

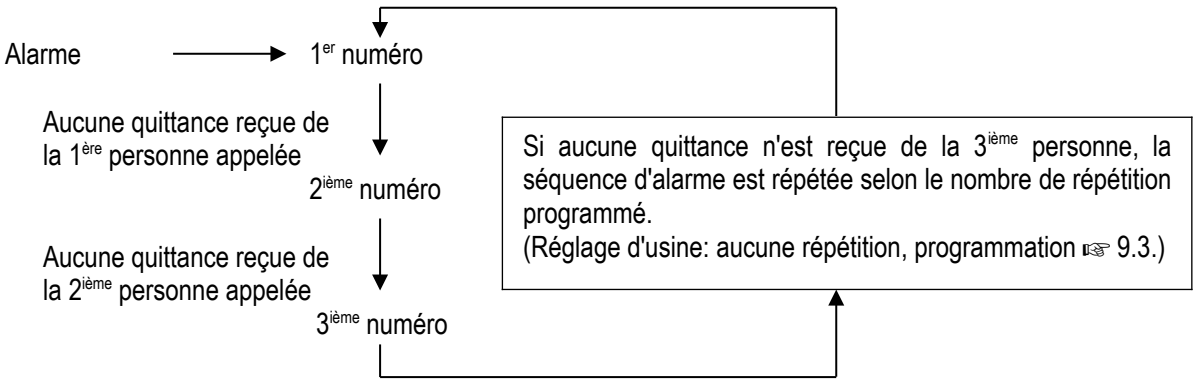
Avec certaines centrales téléphoniques qui sont équipés d'une fonction Hotline, EasyAlarm® peut être adapté pour ne pas numéroter lui-même, mais attendre de se faire relier par le central téléphonique.
(Mode Hotline: le 1er numéro d'appel est à programmer par #).

Les modifications suivantes sont recommandées en plus :

1. Pas d'annonces☞ ☞ 9.6.
2. Accès a distance sans code PIN ☞ ☞ 9.8.3.

5.2 Description de la séquence d'appel

5.2.1 Séquence standard



Une quittance d'alarme est donnée en pressant la touche DTMF [0] ☞ 6.6.7.

5.2.2 Comment programmer/écouter la séquence d'appel

1. Mettre le commutateur de fonction sur PROG.
2. Entrer [*] [*] [0].

   ... Modifier avec [*]
3. Pour changer la programmation entrer [*] est continuer avec la séquence désirée (max. 9 chiffres).
4. Remettre le commutateur de fonction sur OFF.

Exemple de programmation d'une séquence d'appel:

- [1] [2] [3] → Le 1er numéro sera appelé, suivi du deuxième puis du troisième.
- [1] [1] [1] [1] [3] [3] [3] [2] [2] → Le 1er numéro sera appelé (4 tentatives), suivi du 3ième numéro (3 tentatives seront effectuées), suivi du 2ième numéro (avec 2 tentatives).
- [2] [3] [1] → Avec alimentation le 2ième numéro est appelé ensuite le 3ième numéro et a la fin le numéro 24heures (ceci assure l'appel sur un numéro 24h lors des coupures de courant sans pile).

Remarques:

- La séquence [1] [2] [3], est préprogrammée en usine. Une réinitialisation complète (Valeurs par défaut ☞ 9.2) n'affectera pas la séquence programmée.
- En mode de secours l'appel se fait uniquement sur le 1er numéro d'appel.
- Si un numéro est effacé, la séquence continuera avec le prochain numéro.
- Si un numéro appelé est occupé et que plusieurs tentatives sur ce numéro ont été programmées, le délai entre deux essais est de 30 sec.
- Si le numéro d'appel change pendant la séquence, la modification est prise en compte de suite.

5.3 Programmation à distance des numéros d'appels ainsi que de la séquence d'appel

Si la programmation à distance est activée, les numéros d'appels et la séquence d'appel peut être programmée ainsi:

1. Entrer séquence [*] [*] [<n>] (**n**: selon tableau ci-dessous).

   ... Modifier avec [*]
2. Pour modifier entrer [*], autrement entrer [#].
3. Entrer le nouveau numéro/séquence

   ➥ Après l'introduction du dernier chiffre, attendre 10 secondes. Le nouveau numéro / séquence sera annoncée, suivi de la demande d'entrer DTMF [<n>] pour confirmer le changement. Si vous ne confirmer pas dans un délai de 10 secondes ou si une autre touche est pressée, le message Programmation: Annulation sera diffusé. Dans ce cas, l'ancien numéro reste actif.

<n>	Commentaires	Programmation
[0]	Séquence d'appel (max. 9 chiffres)	☞ 5.2.2
[1]	1er numéro d'appel (max. 24 chiffres) ☞ Numéro appelé en mode de secours	☞ 5.1
[2]	2ième numéro d'appel (max. 24 chiffres)	
..		
[9]	9ième numéro d'appel (max. 24 chiffres) ☞ Test périodique de communication	

Remarque:

- La programmation à distance peut être désactivée ☞ 9.9.

5.4 Choix de la langue / Enregistrement du message personnel

Un message personnel peut être enregistré de la manière suivante:

1. Mettre le commutateur de fonction sur PROG.
2. Entrer séquence * * #.

   ... Modifier avec *, arrêter avec #
3. Sélection de la langue du guide de l'utilisateur (facultatif): 1 pour DE, 2 pour FR, 3 pour GB, 4 pour IT
   ☞ voir aussi autocollant au dos de l'appareil.
4. Presser * et commencer à parler (durée max. d'enregistrement 12 sec) et presser # pour terminer l'enregistrement

   ...
5. Mettre le commutateur de fonction sur OFF.

Remarque:

- Répéter si nécessaire le point 4 jusqu'à la satisfaction de l'enregistrement.

5.4.1 Modifier message personnel depuis la distance

1. Entrer séquence * * # #.

   ... Modifier avec *, arrêter avec #
2. Sélection de la langue de l'appareil (facultatif): DTMF 1 pour DE, 2 pour FR, 3 pour GB, 4 pour IT.
3. Avec DTMF * vous pouvez modifier cet enregistrement, avec DTMF # vous terminez.

   ...
4. Attendre l'annonce Annulation pour quitter le mode de programmation.

Remarque:

- La programmation a distance peut être désactivé ☞ 9.9.

5.5 Programmation du code PIN (Identification personnelle)

Vous pouvez changer le code PIN de la manière suivante:

1. Mettre le commutateur de fonction sur PROG.
2. Appuyer #.

   ➥ Vous pouvez bloquer la programmation ☞ 5.5.1 accidentelle en pressant * avant de entrer le code PIN.
3. Entrer le code PIN désiré (4 à 7 chiffres).
4. Appuyer #.
5. Entrer une deuxième fois le code PIN comme confirmation.
6. Appuyer #.

   ... En cas d'erreur vous entendez Erreur et l'ancien code reste mémorisé.
7. Remettre le commutateur de fonction sur OFF.

Remarques:

- Le code PIN doit avoir entre 4 et 7 chiffres.
- Le code PIN réglé en usine est 0000. Par sécurité nous vous conseillons de le changer par votre code.
- Pendant la communication téléphonique, une personne appelée a la possibilité d'écouter le code PIN en pressant sur la touche DTMF #. Il est ainsi possible d'utiliser le code PIN comme code d'identification (numéro de l'ascenseur).

5.5.1 Verrouillage de la programmation

Si, initialement, vous programmez un nouveau code PIN avec la touche *, le mode de programmation est verrouillé jusqu'à ce que vous réintroduisiez le code PIN. Cette fonction bloque la programmation.

5.5.2 Déverrouillage du mode de programmation

Ayant la programmation bloquée comme décrite sous 5.5.1, vous pouvez la déverrouiller comme suit:

1. Mettre le commutateur de fonction sur PROG.

   Programmation désactive: Code
2. Entrer le code PIN et appuyer #.

   ➥ Si le code PIN est correct, il y aura un "bip" de confirmation. Sinon le message Erreur.
3. Remettre le commutateur de fonction sur OFF.

6. DESCRIPTION FONCTIONNEL

6.1 "Auto test" à l'enclenchement

Après la mise sous tension, l'appareil va contrôler l'état de la pile, de l'alimentation principale ainsi que la ligne téléphonique. Si un de ces tests est négatif, un message adapté sera diffusé (erreur pile/problème d'alimentation/erreur du contrôle de la ligne). Corrigez un défaut annoncé immédiatement. Autrement le fonctionnement ne peut pas être assuré.
En cas de panne de courant simultanément avec une pile faible vous entendez: Bip, bip, bip .

6.2 Activation et désactivation de l'unité d'alarme

Après la mise sous tensions, EasyAlarm® est activée. En mode opérationnel, l'unité peut être activée ou désactivée pendant la communication téléphonique en utilisant les touches 9 ou 7.

6.3 Période d'inactivité

6.3.1 ..après une mise sous tension ou un changement sur le commutateur de sélection

EasyAlarm® reste inactif pendant 30 secondes (le voyant vert est allumé) ainsi une alarme par un capteur n'est pas possible. Un appel d'urgence est toutefois possible pendant cette période d'attente.

Remarque:

- Cette période d'inactivité est à régler au trajet maximal de la cabine ☞ 9.11.2.

Touche	Action
5	Annonce de la fonction de surveillance (réinitialisation de la période d'attente)
7	Annuler la période d'attente et désactiver le mode de surveillance, Capteur-1 ne déclenche pas d'alarme
9	Annuler la période d'attente et activer le mode de surveillance, Capteur-1 déclenche une alarme
autre	Un appel de test sera effectué sur numéro correspondant à la touche

6.4 Mode de surveillance

6.4.1 Annonce du mode de surveillance

La fonction de surveillance, qui dépend de la position du commutateur de sélection, sera diffusée ainsi:

Surveillance I/II/III (dés)activée

Si le mode de test périodique est activé:

Opération surveillance I/II/III (dés)activée

6.4.2 Mode d'opération signalisé par le voyant de l'EasyAlarm®

État du voyant	Mode d'opération
Vert	Période d'inactivité ☞ 6.3
Flashe vert toutes les 4 secondes	Mode de surveillance (activé) ☞ 6.4
Clignote vert toutes les 4 secondes	Mode de surveillance (désactivé) ☞ 6.4
Orange	Liaison téléphonique ☞ 6.6

6.4.3 Affichage de l'état de fonctionnement du poste secondaire

EN81-28:2018 : Si aucun acquittement (DTMF C) n'est reçu du récepteur pendant l'appel de routine, celui-ci est signalé par un clignotement en alternance des deux symboles EN81-70 (depuis version 8.51)

6.5 Fonctions d'alarme

Mode de surveillance	activé en			Appel en mode..	*Cause de l'appel*
	I	II	III		
Appel d'urgence	✔	✔	✔	« mains libres »	Appel d'urgence activé.
Appel d'urgence avec anti-abus	✖	✖	✔	sera annulé	La porte est ouverte
Capteur-1 (Désactivable a distance)	✖	✔	✖	de service	Alarme par Capteur-1
Capteur-3	✔	✔	✔	de service	Alarme par Capteur-3
Coupure de courant (Désactivable a distance)	✔	✔	✔	de service	Alarme par coupure de courant
Test périodique	✔	✔	✔	de service	Alarme par programmation

6.5.1 Appel d'urgence

Un appel d'urgence sera généré si le bouton d'urgence est activé pendant une période minimal. EasyAlarm® fait un appel sur le/les numéros d'appels et une communication « mains libres » est établie.

Appel d'urgence activé. Vous allez être reliés

Remarques:

- Le temps de réponse est configuré d'usine à 1 seconde (durée de l'appui sur le bouton) ☞ 9.12.3.
- EN81-70: Active la sortie voyant jaune du seconde poste de communication.
- Signalisation au système de gestion technique de bâtiment ☞ 9.14.2.

6.5.1.1 Protection d'abus

Si le commutateur de sélection est en position III une alarme est uniquement générée, si le contact porte reste inchangé pendant une période préprogrammée (il est recommandé de programmer cette période selon la durée maximale de trajet de la cabine). Pendant cette pré-alarme, l'information suivante est annoncée:

Appel d'urgence activé. Vous allez être reliés

Si le contact porte change pendant cette période, l'appel d'urgence est arrêté et le message suivant est diffusé:

La porte est ouverte! Appel d'urgence désactivé. Alarme acquittée

Autrement EasyAlarm® appelle le/les numéros et établi une communication « mains libres ».

Appel d'urgence activé

Remarques:

- La période de "Pré-alarme" est configurée d'usine à 30 secondes ☞ 9.11.2.
- Dans le cas du mode de secours (alimentation en panne et pile vide) le filtrage d'appels est désactivé.

6.5.2 Alarme par Capteur-1 (Contact d'alarme)

Si le commutateur de sélection est en position II une alarme sera générée en mode de surveillance active dès que le contact 1 est activé. EasyAlarm® appelle le/les numéros en mode muet.

Alarme par Capteur-1

6.5.3 Alarme par Capteur-3 (Contact d'alarme)

Sur toutes les positions du commutateur de sélection I/II/III une alarme sera générée en mode de surveillance dès que le contact 3 est activé. EasyAlarm® appelle le/les numéros en mode muet.

Alarme par Capteur-3

6.5.4 Alarme due à un problème d'alimentation

Si un problème sur la tension d'alimentation principale est détecté pendant une certaine période, EasyAlarm® appelle en mode muet le 9ième numéro.

Alarme par coupure de courant

Remarques:

- La surveillance de l'alimentation principale reste inactive si elle n'était pas connectée à la mise en service. Dans ce cas EasyAlarm® annoncera Coupure de courant. Dès qu'EasyAlarm® détecte la présence de l'alimentation principale, la surveillance de cette dernière est activée automatiquement.
- La période est programmée à environ: 120..130 minutes ☞ 9.5.1.
- Appeler la séquence d'appels normale ☞ 9.5.2 (réglage d'usine appel sur le 9ième numéro uniquement).

6.5.5 Test périodique de communication

Si le test périodique de communication est activé EasyAlarm® appelle le 9ième numéro dans l'intervalle programme ☞ 9.4.
Pour activer l'appel de routine, appelez l'unité ☞ 6.9, entrez DTMF [*][*][#][1], ou une commande similaire ☞ 6.6.4.

Test périodique

EN81-28:2018 : S'il n'y a pas d'acquittement (DTMF C) du récepteur pendant l'appel de routine, celui-ci est signalé par un clignotement alterné des deux symboles EN81-70 (depuis version 8.51).

6.6 Liaison téléphonique

Le voyant est éclairé orange pendant la communication téléphonique.

6.6.1 Durée d'appel

EasyAlarm® attend une minute (Profile P00) ou deux minutes (Profile P02/03/04) que l'appelé prenne l'appel avant de passer l'appel au prochain numéro. Pendant ce temps le message est répété (P00) jusqu'à ce que l'appelé démarre la conversation en appuyant la touche DTMF [1] ou une seul fois après la première tonalité (P02/P03/P04).

☞ Le voyant vert « parler » s'allume au second poste de communication.

Remarque:

- La durée de d'appel est ajustable ☞ 9.7.1.

6.6.2 Annonces pour l'appelé

L'annonce pour l'appelé se compose de:

"Message personnel" | *Cause de l'appel* | Arrêter avec [0], parler avec [1]

Remarques:

- Les annonces diffusées (répétées ou non)peuvent être modifiées ☞ 9.6.
- A chaque appel l'état de la pile et de l'alimentation sont vérifies. En cas de problème le message correspondant est annoncé.

6.6.3 Durée le la conversation

La durée de la conversation est de quatre minutes si vous avez pris l'appel avec DTMF [1] ou [3]. Dix secondes avant de couper la communication EasyAlarm® annonce "annulation". L'appelé peut redémarrer la conversation an appuyant sur la touche DTMF [1] ou [3].

6.6.4 Commandes a distance lors de la connexion téléphone

Touche DTMF	Chaque commande valide sera signalée	
[#]	Message du code PIN (par exemple pour identifier l'endroit d'ascenseur)	
[0]	Terminer la liaison téléphonique et quittancer l'alarme	
[1]	Commuter en mode « mains libres » et réinitialiser la durée de la conversation (4 minutes) EN81-70: Activer la sortie « Appel activé » du seconde poste de communication	
[2]	Répéter le/les message(s) (Message personnel / Cause de l'alarme)	
[3]	Réinitialisation la durée de la conversation (4 minutes) EN81-70: Activer la sortie « Parler » du seconde poste de communication	
[4]	Désactivation de la sortie (p.ex. « Aide arrive » ☞ 9.14.2)	
[5]	Annonce du mode de surveillance actuel ainsi que l'état de la sortie	
[6]	Activation de la sortie LMK-OUT (p.ex. « Aide arrive » ☞ 9.14.2)	
[7]	Désactiver la surveillance du Capteur-1 et de l'alimentation.	
[8]	▪ Fin de la liaison téléphonique et retransmission de l'alarme au prochain numéro selon la séquence ▪ Sans alarme en mémoire: Appel de test sur le 8ième n° d'appel ☞ 6.8.2.1	
[9]	Activer la surveillance du Capteur-1 et de l'alimentation.	
[*][*][0]	Annonce de la séquence d'appels	Après l'annonce vous pouvez modifier le numéro ☞ 5.3
[*][*] <n>	Annonce le numéro d'appel (n =[1]..[9])	
[*][*][#][#]	Enregistrement du message personnel ☞ 5.4.1	
[*][*][#][0]	Désactiver le test périodique de communication	
[*][*][#][1] ou [*][*][#][1] <h>	Activer le test périodique de communication Si on rentre une valeur <h> le premier appel se fait au bout de <h>-heures Les appels suivants se feront avec l'intervalle ☞ 9.4	
[*][*][#][2]	Déclencher un appel de routine immédiatement pour tester.	

6.6.5 Mode de service

En mode service le micro et le haut-parleur ne sont pas activés. Une communication service est automatiquement établie en cas d'alarmes techniques (Capteur-1, Capteur-3, coupure de courant, test périodique de communication, etc.). Avec la touche DTMF [1] on peut établir une Connexion « mains libres » ce qui est signalé avec trois sonneries, pour avertir des personnes dans l'ascenseur.

6.6.6 Connexion « mains libres »

En mode « mains libres » le micro et le haut-parleur sont activés. Une communication « mains libres »" est automatiquement établie en cas d'appel d'urgence ainsi que pendant un appel de test.

6.6.6.1 Ajustement du volume « mains libres »

Pendant la communication, vous pouvez augmenter le volume en pressant la touche # ou le diminuer en pressant la touche *. Le niveau peut être ajusté par pas de 1dB (15 pas) et reste mémorisé. Si le volume en mode « mains libres » est trop bas vérifiez le montage ☞ 3.2.

6.6.6.2 Ajustement du volume « mains libres » sur second poste de communication EA-LMK70C

Le volume de l'haut-parleur peut être modifié par le potentiomètre « Volume ».

Remarques:

- L'amplificateur est seulement alimenté si la tension VIN est présente.
- Un volume trop élevé peut mener à des interférences ☞ 8.3.

6.6.6.3 Ajustement du volume de sortie amplifier sur second poste de communication EA-LMK70T

Le volume du excitateur ou boucle auditive être modifié par le potentiomètre « Volume » (VOL).

Remarque:

- L'amplificateur est seulement alimenté si la tension VIN est présente.

6.6.7 Quittance d'alarme / Fin de connexion

La personne appelée peut choisir de quittancer l'alarme en pressant la touche DTMF 0 ou retransmettre l'alarme au prochain numéro de la séquence en pressant la touche DTMF 8.

Remarques:

- L'acquittement et la fin de l'appel peut être fait en appuyant la touche 0 de l'EasyAlarm®.
- Si l'alarme est transférée sur un pager, la personne appelée peut quittancer l'alarme en appelant le système.

6.7 Répétition d'alarme

Si une alarme n'a pas été quittancée pendant la séquence, le nombre de répétition peut être programmé ☞ 9.3.
Réglage d'usine: Aucune répétition.

6.8 Appel de test

6.8.1 Par les touches du clavier

Lorsque le commutateur de fonction est sur ON, un appel de test peut être démarre en appuyant la touche 1-9.

Numéro d'appel 1-9

Si ce numéro n'est pas programmé l'annonce Erreur **sera annoncé, et le 1er numéro est appelé à la place.**
Attendre que la communication « mains libres » soit établie et parler.
Terminer la connexion téléphonique en pressant la touche 0 ou en mettant le commutateur sur OFF.

Remarques:

- L'appel de test appelle seulement le numéro appuyé, la séquence d'appels est ignorée ☞ 5.2.
- Après 4 minutes, la connexion est automatiquement interrompue si la personne appelée n'appuie pas sur une touche quelconque (en exemple, la personne peut terminer la communication en pressant la touche DTMF 0 ou réinitialiser le délai de 4 minutes en pressant la touche DTMF 3).
- Pendant la période d'attente inactive après l'enclenchement, les touches 9 et 7 activent ou désactivent la surveillance du Capteur-1. La touche 5 diffuse le mode de surveillance.
- Le volume de la communication « mains libres » peut être ajusté ☞☞ 6.6.6.

6.8.2 Activer l'appel de test lors de la communication

6.8.2.1 Appel de test sur le 8ième n° d'appel avec liaison vocale

Si aucun alarme non quittancée est mémorisé, la touche DTMF 8 sur le téléphone démarre un appel de test sur le 8ième n°d'appel

Numéro d'appel 8 activé

EasyAlarm® termine l'appel et appelle au bout de 15 secondes le 8ième numéro d'appel en mode « mains libres ». Si le 8ième numéro n'est pas programmé l'appareil appelle le premier numéro.

6.8.2.2 Appel de test sur le 9ième n° d'appel (test périodique)

DTMF * * # 2 démarre un appel de test sur le 9ième numéro d'appel

Test périodique activé

EasyAlarm® termine l'appel et numérote au bout de deux minutes le 9ième numéro d'appel. Si le 9ième numéro n'est pas programmé aucun appel aura lieu.
EN81-28:2018 : S'il n'y a pas d'acquittement (DTMF C) du récepteur pendant l'appel de routine, celui-ci est signalé par un clignotement alterné des deux symboles EN81-70 (depuis version 8.51).

6.9 Accès à distance en appelant l'unité

Si l'unité est en marche, vous pouvez l'appeler depuis n'importe quel téléphone (configuré en fréquence DTMF) en suivant ces instructions:

6.9.1 Réponse directement (Profile P00,01,03,04)

1. Composer le numéro de téléphone de l'EasyAlarm®

6.9.2 Réponse en deux étapes (Profile P02)

2. Composer le numéro de téléphone de l'EasyAlarm®
3. Laisser sonner 2 sonneries et raccrocher
4. Attendre 20 seconds et recomposer le même numéro

Après deux sonneries, EasyAlarm® répond et attend le code PIN.
Après avoir introduit le code PIN, EasyAlarm® établit une connexion en mode service (haut-parleur et micro restent inactifs) Arrêter avec 0, parler avec 1

Il est possible de passer en mode « mains libres » en pressant la touche DTMF 1. EasyAlarm® peut aussi être programmé de manière à établir de suite une communication « mains libres » ☞ 6.6.6 Le mode « mains libres » sera signalé par trois sons pour informer la personne dans la cabine que la surveillance de l'ascenseur est maintenant activée.
Si aucune commande n'est donnée, la connexion sera coupée après un délai de 2 minutes.

Remarques:

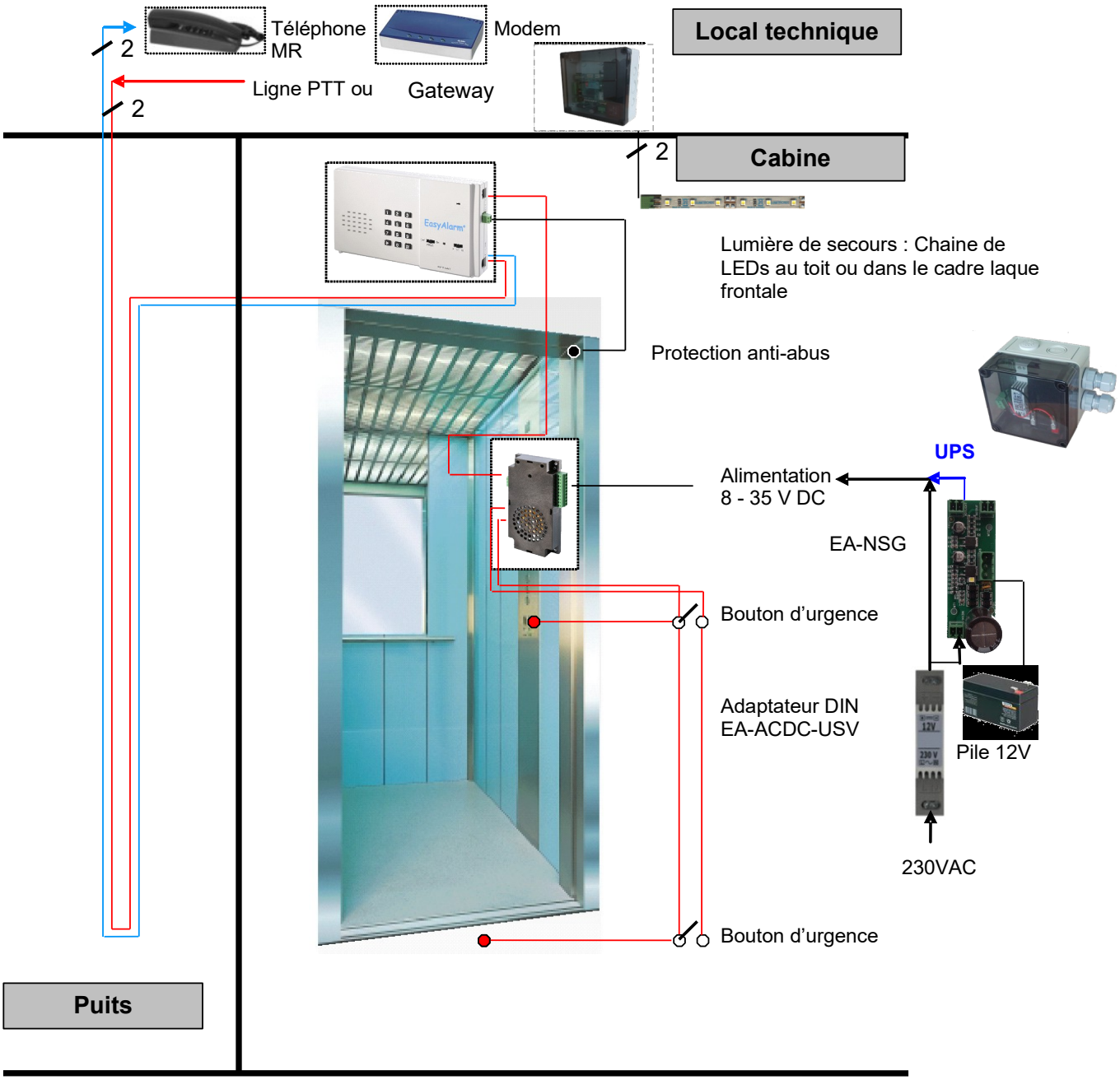
- Si des alarmes ont été non quittancées, la raison de l'alarme sera diffusée. La quittance d'alarme sera confirmée en pressant la touche DTMF 0.
- Le nombre de sonneries peut être ajusté ☞ 9.8.1.
- Si DTMF # est envoyé au lieu du code PIN, le nombre de sonneries pour le prochain accès sera augmenté de 5. Ainsi vous pouvez accéder à un modem (relié en parallèle).
- Séquence lors d'un appel entrant ☞ 9.8.2.
- EasyAlarm® peut aussi être programmé de manière à établir de suite une communication « mains libres » ☞ 9.8.3.
- Si le code PIN est faux ou pas introduit dans une période de 15 secondes, EasyAlarm® raccroche après le message Code erreur, annulation. Dans ce cas réessayer et entrer le code PIN correct.
- D'usine, le code PIN est configuré par 0000. Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons de le modifier selon les instructions de ce manuel ☞ 5.5

6.10 Interphone local machines (EA-8-DPXM / EA-8-DPXFM)

Avec EA-8-DPXM ou EA-8-DPXFM et un téléphone standard vous pouvez établir une connexion « interphone » avec la cabine.

6.10.1 Câblage

Relier PIN3/4 du téléphone (ou du modem) avec PIN2/5 ✆**-LINE** de l'EasyAlarm®.



6.10.2 Fonctionnement

- Si le poste (téléphone MR) connecté prend la ligne il est automatiquement relié avec la cabine.
- Pour obtenir une ligne externe il faut numéroter DTMF [0].
- Pour qu'un modem puisse numéroter il faut programmer son numéro d'appel 0 , <numéro>. La "," cause le modem à introduire une pause de deux secondes.
- Une communication externe sera coupée si EasyAlarm® nécessite lui-même la ligne téléphonique.
- Un appel rentrant est signalé au poste, qui peut prendre l'appel. La réponse du EasyAlarm® peut être adapté ☞ 9.8.2.

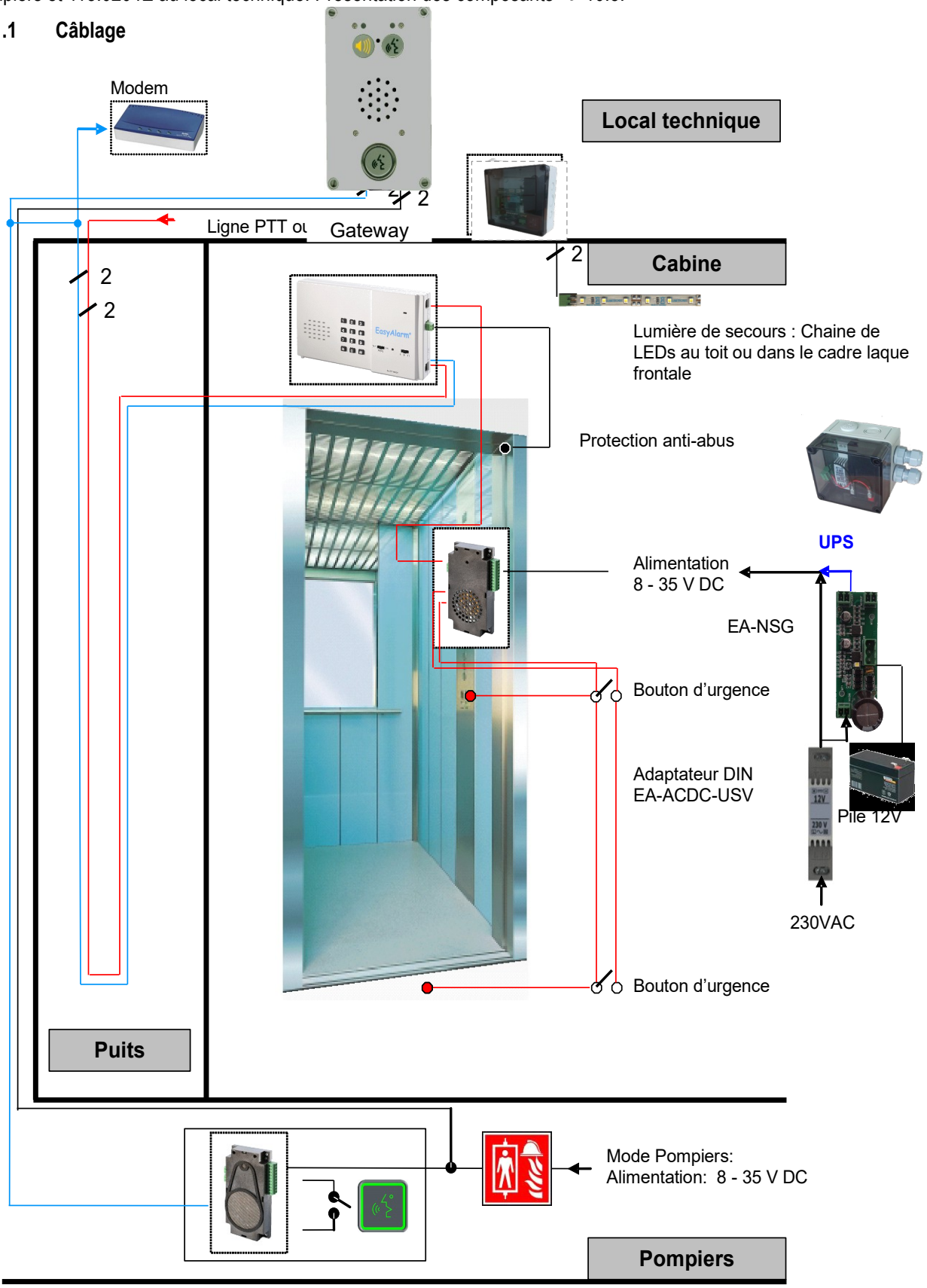
Remarques:

- Ceci ne fonctionne qu'avec une alimentation externe.
- En cas de coupure de courant le poste et EasyAlarm® sont connectés en parallèle à la ligne téléphonique.

6.11 Solution pompiers selon EN81-72

Extension de l'interphone local technique EA-8-DPXM ☞ 6.10. A la place d'un téléphone sont connecté 118.0202E à l'arrêt pompiers et 118.0204E au local technique. Présentation des composants ☞ 10.8.

6.11.1 Câblage



6.11.2 Fonctionnement

- Le mode de pompiers est activé à l'aide d'un interrupteur à clé à l'arrêt pompiers.
- Mode mains libres depuis l'arrêt pompiers 118.0202E et la cabine (EasyAlarm à partir de la V52) ☞ Voyant jaune / vert
- Mode talkie-walkie dans la salle des machines avec 118.0204E :
  - Bouton parler actif: microphone actif ☞ Voyant vert.
  - Bouton parler inactif: microphone désactivé ☞ Voyant jaune.

6.11.3 Interphone multi étages

Présentation des composants ☞ 10.8.

7. REMARQUES UTILES

7.1 Commande par touche DTMF

Si vous voulez utiliser EasyAlarm® dans toutes ces possibilités, un téléphone configuré en fréquence DTMF est obligatoire. Actuellement la majorité des téléphones utilisés sont configurés de cette manière. Les anciens téléphones sont configurés en composition par impulsion et dans ce cas la programmation selon la section 6.6.4 ne peut pas être utilisée.

7.2 Annonces

Message	Message / Cause
Message personnel	1er message en cas d'alarme. Identification
„Alarme acquittée“	Annulation de l'alarme
„Alarme par Capteur-1/3“	Alarme par Capteur-1 ou Capteur-3 contact / signal
„Alarme sur numéro d'appel 8 activé“	Appel de test sur le 8ième n° d'appel. DTMF 8 ☞ 6.8.2.1
„Alarmes incomplètes: ***n***“	Nombre d'alarmes non quittancées / confirmées
„Annulation“	Annulation de la communication ou programmation
„Appel d'urgence désactivé, alarme acquittée”	Alarme quittancée / confirmée
„Appel d'urgence activé”	Appel d'urgence généré par le bouton d'appel d'urgence
„Code“	Invitation de rentrer le code
„Coupure de courant”	Pas d'alimentation principale (L'alimentation est testée à l'enclenchement de l'appareil)
„Défaut de ligne”	Pas de tonalité détectée sur la ligne téléphonique à l'enclenchement.
„Erreur”	Programmation incorrect. L'ancienne valeur reste mémorisée
„La porte est ouverte. Appel d'urgence désactivé, alarme acquittée”	Désactivation automatique de l'appel d'urgence si les portes s'ouvrent pendant la période préprogrammée (= durée max. du trajet de la cabine)
„Modifier avec *, arrêter avec #”	Enregistrement du message personnel
„Numéro d'appel ***n”***	Composition du numéro ***n (=1..9)*** ☞ 5.1
„Numéro d'appels, séquence„	Séquence d'appels ☞ 5.2
„Opération surveillance (dés)activée”	Annonce du mode de surveillance selon la position du commutateur de sélection (I/II/III) ☞ 6.4 < Opération > = Test périodique de communication activé
„Pile erreur”	Pile faible ☞ 7.4
„Programmation acquittée”	Programmation à distance réussite
„Programmation désactivée: Code“	Demande le code PIN dans le cas où la programmation serait verrouillée
„Programmation, Annulation”	Programmation à distance failli
„Sortie (dés)activée”	Sortie LMK-OUT est (dés)activée (p.ex. « Aide arrive »)
„<Opération> Surveillance I/II/III (dés)activée“	Annonce du mode de surveillance selon la position du commutateur de sélection (I/II/III) ☞ 6.4 < Opération > = Test périodique de communication activé
„Test périodique activé“	Test périodique activé ☞ 6.5.5

7.3 Test des fonctions

7.3.1 Appel de test

Nous vous recommandons d'effectuer l'appel de test pour contrôler les fonctions d'EasyAlarm® avant tout.☞ 6.8.

7.3.2 Test des fonctions d'alarme

L'appareil n'a pas besoin de maintenance particulière (sauf le changement de la pile) mais nous vous conseillons d'effectuer périodiquement les quelques tests ☞ 8.5 cités ci-dessous.

- Le bouton d'appel d'urgence
- Le contact “portes” (Protection d'abus)
- Le contact d'alarme (1 / 3)

7.3.3 Appel de routine

EN81-28:2018: Si aucun appel de routine réussi n'a eu lieu (communication avec le récepteur d'appel de routine, DTMF C), cela est signalé par un clignotement alterné des deux symboles EN81-70 ☞ depous Version 8.51.
L'appel de routine est fait

- manuellement en appuyant sur la touche 9 ☞ 6.8.2.2
- automatiquement si l'appel de routine est activé (annonce à la mise sous tension : Operation surveillance) ☞ 6.4
  A partir de la version 8.51 toujours deux heures après la mise sous tension, pour les versions antérieures seulement après le délai réglé ☞ 9.4, et si l'appel de routine est activé avec * * # 1 ☞ 6.6.4

7.4 Test de la pile / remplacement

Si le message Pile, erreur ou Bip, bip, bip sonores sont émises après l'enclenchement d' EasyAlarm®, la pile 9V doit être remplacée immédiatement en suivant les étapes suivantes :

1. Éteindre l'appareil (Mettre le commutateur de fonction sur OFF).
2. Déconnecter EasyAlarm® du réseau téléphonique en déconnectant le câble téléphonique.
3. Ouvrir le compartiment à pile et retirer la pile usagée.
4. Mettre la nouvelle pile et refermer le compartiment.
5. Reconnecter le câble téléphone sur l’EasyAlarm®.

Remarques:

- Toujours utiliser une pile 9V neuve
- Recycler l'ancienne pile dans un lieu adapté
  - Lors du remplacement de la pile le câble téléphonique doit être déconnecté car sinon la tension du réseau téléphonique pourrait être touché.
- Si l’alimentation VIN est alimentée même en cas de coupure de courant, EasyAlarm® peut être utilisé sans pile 9 V. Le test de la pile peut être activée / désactivée ainsi:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 2 7 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
0	test de la pile activée **(Réglage d’usine)**
4 ⚠	test de la pile désactivée **Attention: Si l’alimentation est coupée, l’appareil ne peut qu’appeler le 1ier numéro**

7.5 Maintenance

Éteindre l'appareil (OFF) et retirer le câble téléphonique. Nettoyer l'EasyAlarm® avec un tissu légèrement humide et sécher ensuite l'appareil.

Important:

- Ne pas utiliser un produit de nettoyage ou des solvants.

8. DÉPANNAGE / ERREUR D'UTILISATION

8.1 Générale

Symptôme	Cause et/ou remède
Le voyant s'allume pas	▪ Coupure de courant et pile faible en même temps
Clignotement alterné des symboles EN81-70	▪ Numéro de routine 9 pas de ou mal programmé ▪ Aucun appel de routine réussi au cours de la dernière période ☞ 7.3.3 ▪ Le récepteur d'appel de routine n'envoie pas de DTMF-C comme accusé de réception ▪ Transmission DTMF perturbée, c'est-à-dire que le DTMF-C n'arrive pas à l'appareil (téléphonie IP mal réglée ou similaire ☞ 1.1)
Programmation désactivé: Code	▪ La fonction de programmation est verrouillée ☞☞ 5.5.2
Bip, bip, bip	▪ Coupure de courant et pile faible en même temps
Pile, erreur	▪ La pile est faible, il faut la remplace immédiatement ☞ 7.4
Coupure de courant	▪ Pas d'alimentation principale, Alimentation pas connecté
Annonces ne font pas de sens	▪ Composant vocale défectueux (ordre des textes erroné)

8.2 Liaison téléphonique / Communication téléphonique

Symptôme	Cause et/ou remède
Défaut de ligne	Pas de tonalité détectée: ▪ Type de contact incorrect ☞ 9.12 (No. de série < 90'000) ▪ L'appareil n'est pas relié au réseau téléphonique ▪ Panne du réseau téléphonique ▪ Isolation insuffisante: potentiel téléphonique et commande en contact ou relié à la terre. ▪ D'autres téléphones utilisent la même ligne ➥ Connecter/contrôler le câble téléphonique ➥ Faire un appel de test avec un autre téléphone
Pas de tonalité audible lors de l'appel de test ou lors de la procédure de composition du numéro d'appel	
Lors de l'appel pas d' annonces audibles. L'appelé n'entend que des tonalités	▪ Une * est programmée dans le numéro d'appel. ➥ * seulement pour protocole Point-ID- ☞ 5.1.1 ➥ Vérifier le numéro d'appel ☞ 5.1
Déconnexion au bout de 30 seconds environs	
Pas de connexion pendant un appel de test: Numéro d'appel *n* Erreur	▪ Numéro d'appel (**n**=1..9) pas programmé
Pas de connexion pendant un appel de test. Numéro d'appel *n* Tonalités audibles	▪ Le numéro d'appel est mal programmé ▪ La personne appelée ne répond pas
Bouton d'appel ne fonctionne pas correctement. Annonce Appel d'urgence activé à la mise en route de l'appareil sans avoir été appuyé	▪ Type de contact incorrect ☞ 9.12
Ne numérote pas correctement. Lors de la programmation on entend la ligne	▪ Type de contact incorrect ☞ 9.12 ▪ Isolation insuffisante: potentiel téléphonique et commande en contact ou relié à la terre
Pas d'appel sortant possible. Le rappel fonctionne correctement	▪ L'abonné na pas payé la facture ▪ Appels sortants interdits
L'annonce pour l'appelé n'arrivent pas au bon moment (trop tôt, trop tard)	▪ Ajuster les annonces ☞ 9.6 ▪ L'appelé peut répéter les annonces en appuyant DTMF 2

8.3 Qualité de la communication « mains libres » / DTMF pendant la connexion

Symptôme	Cause et/ou remède
L'haut-parleur et le micro du second poste ne fonctionnent pas	▪ Le câble EXT-(RJ45) content seulement 6-pôles au lieu de 8
Le son de l'appelé domine la communication « mains libres ». (la cabine est difficilement audible)	▪ Perturbation /Bruit attrapé par le câble téléphonique (pendentif) ➥ paire téléphonique a/b non torsadé (diaphonie de fils voisin) ➥ interférence ADSL: rajouter filtre ADSL devant EasyAlarm® ▪ Mauvais montage du second poste de communication ☞ 3.2 ▪ Ajuster le volume ☞ 6.6.6 ▪ Bruit venant de de l'appelant: ventilateur, imprimante, tondeuse ➥ pour vérifier: masquer le micro de l'appelé
Le son de la cabine domine la communication « mains libres ». (L'appelé est difficilement audible)	▪ Perturbation /Bruit attrapé par le câble EXT (RJ45) vers le second poste de communication ➥ pour vérifier: débrancher la prise EXT ▪ Éteindre l'alimentation de la cabine et réessayer. Si le son est bon: ➥ raccourcir le câble ☞ aussi long que nécessaire Ne pas enrouler le surplus avec d'autres câbles ➥ Séparer le câble le plus possible des câbles susceptibles de perturber ▪ Problème du à un feedback trop élevé ➥ Ajuster le volume ☞ 6.6.6 ➥ Vérifier le montage du second poste de communication ☞ 3.2 ➥ Si EasyAlarm® est monté dans un boitier, il faut désactiver le micro interne ☞ 3.1 ▪ Microphone du second poste ou EasyAlarm® collé ▪ Bruit dans la cabine: ventilateur ➥ Activer le filtre de bruit de fond (BGN) ☞ 9.15
Pas de changement d'état en utilisant les commandes (touches) DTMF: p.ex. Terminer l'appel avec [0] sans réaction	▪ Le téléphone utilisé n'est pas configuré en appel par fréquence DTMF mais en appel par impulsions ▪ Le téléphone utilisé est un appareil système ➥ Activer le mode DTMF transparent ▪ Lors des communications internes sans fil DECT, les tonalités DTMF ne sont pas toujours transmises

8.4 L'accès à distance

Symptôme	Cause et/ou remède
Pas d'accès: EasyAlarm® toujours occupé	▪ Type de contact incorrect ☞ 9.12 (No. de série < 90'000) ▪ Isolation insuffisante: potentiel téléphonique et commande en contact ou relié à la terre ▪ Appareil défectueux p.ex. dû au foudre
Impossible d'appeler l'appareil à distance. EasyAlarm® ne répond pas à l'appel	▪ Le nombre de sonnerie avant réponse est programmé à 0: Pas de réponse aux appels ☞ 9.8.1 ▪ La fonction d'appel est programmée pour le mode "deux étapes" ☞ 9.8.2 ▪ Mauvais numéro d'appel ▪ Trop d'appareils sur la même ligne
Impossible d'accéder à distance, déconnexion après l'introduction du code PIN Code erreur, annulation	▪ Un mauvais code PIN est entré. Refaire l'appel ▪ Code n'a pas été rentré pendant 15 secondes ▪ Message venant d'un EasyAlarm® en parallèle ☞ 9.8.3 ▪ Tonalité DTMF pas reçu ➥ Si vous voulez accéder sans code PIN ☞ 9.8.3 ▪ Trop d'appareils sur la même ligne, le EasyAlarm® souhaité n'as pas pris la ligne

8.5 Test du câblage

Le câblage (Capteur-<n> =1, 2, 3) peut être testé comme suit :

1. Mettre le commutateur de fonction sur PROG.
2. Entrer séquence * * * *.

➥ Des Entrés activées sont annoncé: **<*n*>** activité

➥ Au retour au repos **<*n*>** désactivé

3. Mettre le commutateur de fonction sur OFF.

8.5.1 Capteur-1: Alarme

Symptôme	Cause et/ou remède
Le contact du capteur a été activé mais l'alarme n'est pas transmise	▪ Le Capteur-1 n'est surveillé seulement si le commutateur de sélection est en position II ▪ La période d'inactivité n'est pas terminée ▪ La surveillance du Capteur-1 est désactivée

8.5.2 Capteur-1: Protection d'abus

Symptôme	Cause et/ou remède
Le filtrage d'appels abusifs ne fonctionne pas ☞ 6.5.1.1	▪ Le filtrage est seulement actif en position III du commutateur ▪ Le signal n'as pas été détecte car il était trop court (< 5 seconds)

8.5.3 Capteur-2: Bouton d'appel d'urgence

Symptôme	Cause et/ou remède
Le contact fonctionne en sens inverse	▪ Incorrect contact type ☞ 9.12

8.5.4 Capteur-3: Alarme technique

Symptôme	Cause et/ou remède
Le contact du capteur a été activé mais l'alarme n'est pas transmise	▪ La période d'inactivité après l'enclenchement ou après un alarme précédent n'est pas terminée

9. PROGRAMMATION SPÉCIALE

- Tous les paramètres restent mémorisés si l'EasyAlarm® est éteint ou si les piles sont remplacées. Ainsi une programmation n'est nécessaire que si des paramètres doivent être modifiés.
- Le mode de programmation peut être verrouillé pour éviter une programmation accidentelle pendant le service☞ 5.5.1. Programmation désactivé: Code
- Attention: Changer les paramètres ci-dessous influence le fonctionnement. Seuls les paramètres nécessaires doivent être modifiés. Veuillez tester le fonctionnement avant la remise en service!

9.1 Vérifier/Modifier le profile ELEVATOR

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 0 1 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Profile	Unité d'alarme	Sommaire		
			Annonce pour l'appelé	Durée d'appel	Rappel
7	00	EA-8-DPX/EA-8-DPXM	Tous les 5 Sec.	1 minute	Direct
8	01	EA-8-DPXF/EA-8-DPXFM	une fois	2 minutes	Direct
9	02	EA-8-DPXN (PLUS)	une fois	2 minutes	En étapes
10	03	EA-8-DPX/EA-8-DPXM	une fois	2 minutes	Direct
11	04	EA-8-DPX/EA-8-DPXM	Tous les 8 Sec	2 minutes	Direct

Attention: A la suite d'un changement de profile il faut mettre les valeurs par défaut ☞ 9.2.

9.2 Paramètres réglés en usine (Valeurs par défaut)

EasyAlarm® peut être réinitialisé avec les paramètres pas défaut de la manière suivante:

OFF ON PROG	Appuyer **simultanément** la touche 3 et #	OFF ON PROG	Relâcher les touches	*„Profile“*	OFF ON PROG

9.3 Répétition d'alarme

Une alarme est déclenchée, dès que les critères de l'alarme sont détectés et que la période d'inactivité a expiré. Dans quelques cas, il peut être utile de répéter une alarme jusqu'à ce qu'une quittance soit reçue.

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 5 3 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
0	EasyAlarm® appelle les numéros d'appel selon la séquence une seule fois **(Réglage d'usine)**
1..9	EasyAlarm® appelle les numéros d'appel selon la séquence jusqu'à ce que l'alarme soit quittancée avec la touche DTMF 0 ou jusqu'à ce que la valeur du nombre de répétitions soit atteinte ***n (1 – 9)***

9.4 Test périodique de communication

Le délai entre deux appels peut être annoncé/modifié de la manière suivante:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 2 8 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
1..254	EasyAlarm® appelle le 9ième numéro chaque ***n****20 minutes (**Réglage d'usine: 216** * 20 min = 4320 min = 72 h)

9.5 Panne d'alimentation

9.5.1 Durée d'une panne d'alimentation avant déclenchement de l'alarme

La période de tolérance d'une panne d'alimentation avant qu'une alarme soit générée peut être programmée ainsi:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 6 3 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
1..255	Temps en pas de 10 minutes (erreur: -0/+10 min) (**Réglage d'usine: 12** * 10 min = 240 min = 2 h)

9.5.2 Numéro d'appel en case d'alarme par coupure de courant (à partir de version 8.45)

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 6 2 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
1	Appel aux numéros définit par * * 0 (standard versions jusqu'à 8.44)
3	Appel au 9ième numéro **(Réglage d'usine Réglage d'usine à partir de version 8.45)**

9.6 Annonces pour l'appelé

L'annonce est diffusée une seule fois au début de la communication. Ce mode peut être programmée ainsi:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 2 0 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Message lorsque la touche est appuyée	Message pendant la communication	
0	Annonce répétitive de la cause d'appel Appel d'urgence activé, Vous allez être reliez (**Réglage d'usine: 0**)	Une fois	„Message personnel“ Cause de l'appel „Message personnel“ Cause de l'appel
1..200		Tout les 1..200 sec.	Arrêter avec 0, parler avec 1 „Message personnel“
201..250		Tout les 201..250 sec.	
252		Une fois	
253	Annonce répétitive de la cause d'appel activé		
254	En cas d'appel de secours	Pas d'annonces *)	
255	Pas d'annonces *)		

*) Pile erreur ou Coupure de courant sont toujours annoncés.

9.7 Durée de la connexion

9.7.1 Durée d'appel

La durée d'appel peut être annoncé ou modifié de la manière suivante:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 5 0 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
1..255	Durée de connexion par "pas" de 10 secondes (**Réglage d'usine: 6** * 10 s = 60 s = 1 minute Profile P00) (**Réglage d'usine: 12** * 10 s= 120 s = 2 minutes Profile P02/P03/P04)

9.7.2 Durée de la conversation

La durée de la conversation peut être annoncé ou modifié de la manière suivante (aussi DTMF 1):

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 5 1 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
1..255	Durée de connexion par "pas" de 10 secondes (**Réglage d'usine**: **24** * 10 s = 240 s = 4 minutes)

9.8 L'accès a distance

9.8.1 Programmation du nombre de sonnerie

Le nombre de sonneries, après lesquelles l'EasyAlarm® répondra à l'appel peut être annoncé ou modifié de la manière suivante:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 4 7 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
0	**EasyAlarm®** ne répond pas aux appels
2..9	**EasyAlarm®** répond pas aux appels après **n** sonnerie (**Réglage d'usine: 2)**

9.8.2 Séquence lors d'un appel entrant

Le comportement lors d'un appel peut être annoncé ou modifié de la manière suivante:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 7 0 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
0	Répond directement ☞ 6.9.1 (**Réglage d'usine** pour Profile P00,P01,P03,P04)
1	Répond en étape ☞ 6.9.2 (**Réglage d'usine** pour Profil for Profile P02 / DPXN+)
10	Particularité suisse: “Maintenir l'appel pendant 2 minutes” PSTN analogique☞ 9.10

9.8.3 Mode de connexion après un appel entrant

Le mode de connexion téléphonique après l'appel peut être annoncé ou modifié de la manière suivante:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 7 1 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
0	Après saisie du code PIN ☞ Connexion en mode service ☞ Mode mains-libres par touche DTMF 1 (**Réglage d'usine**)
1	Après saisie du code PIN ☞ Connexion directe en mode mains-libres, signalée par trois sonneries
2	Après saisie du code PIN ou temps d'attente 15s ☞ Connexion en mode service ☞ Mode mains-libres par touche DTMF 1
3	Après saisie du code PIN ou temps d'attente 15s ☞ Connexion directe en mode mains-libres, signalée par trois sonneries
5	Sans code PIN ☞ Connexion directe en mode mains-libres, signalée par trois sonneries

9.9 Programmation à distance

La programmation à distance peut être annoncé ou modifié de la manière suivante:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 7 6 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
0	EasyAlarm® ne peut pas être programme à distance
1	EasyAlarm® peut être programme à distance **(Réglage d'usine)**

9.10 Activer la déconnexion du EA-8-DPXN

Pour que EasyAlarm® puisse appeler, même si la ligne est déjà occupé par un deuxième appareil, il coupe la ligne vers ces appareils et numérote avec un retard.
Particularité suisse: “Maintenir l'appel pendant 2 minutes” PSTN analogique. Suite a un appel entrant il faut attendre 2 minutes avant de pouvoir appeler.

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 7 4 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
0	Pas de retard (**Réglage d'usine profile P00, P01, P03, P04**)
1	Activer la déconnexion (**Réglage d'usine profile P02** / DPXN+). Pour activer la rétro-déconnexion Swisscom il faut en plus programmer: * 9 7 1 3 7 2 # # sur * 4 # * 9 7 1 3 7 0 # # sur * 1 0 #

9.11 Capteur-1: Protection d’abus

L’entrée Capteur-1 doux fonctionnalités:

- Commutateur de sélection sur position II : Entrée d’alarme.
- Commutateur de sélection sur position III : Entrée anti-abus.

9.11.1 Capteur-1 comme entrée alarme

Le type des contacts peut être programmée ainsi (Sélection sur position II):

Alarme par Capteur-1

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 5 6 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
21	Alarme établie dès que le contact se ferme ou dès que tension sur IN **(Réglage d'usine)**
23	Alarme déclenchée dès que le contact est ouvert dès que la tension sur IN manque

9.11.2 Capteur-1: comme protection d'abus

Si les portes s'ouvrent pendant cette période (Sélection sur position III) l'appel d'urgence sera annulé. La configuration peut être programmée ainsi :

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 4 8 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
0	Protection désactivée
1..255	Durée en secondes **(Réglage d'usine: 30)**

9.12 Capteur-2: Bouton d'appel d'urgence

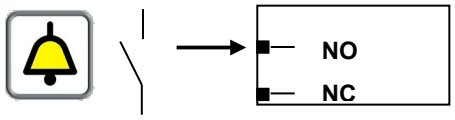
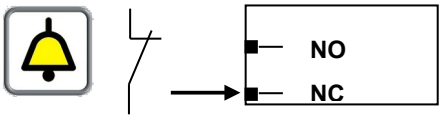
EasyAlarm® est prévu pour des touches d'appel de secours libre de potentiel et avec un contact isolé pour la sonnerie. Si vous voulez utiliser un bouton existant vous pouvez l'isoler avec l'accessoire EA-NT-IN. Le type de contact doit dans ce cas être ajusté sur ferme au repos. ☞ 10.4

Pour tester: Mettre l'appareil sur **PROG** et appuyer *** * * *.** Si lorsque vous appuyez sur le bouton d'appel l'appareil annonce 2 activé et 2 désactivé quand vous lâchez, le réglage est correct. Sinon vous devez changer le type de contact.

Ce réglage est nécessaire pour que l'EasyAlarm® puisse s'alimenter depuis la ligne de téléphone dans le cas si la pile et le secteur soient en panne simultanément. Dans ce cas EasyAlarm® n'appelle que le 1er numéro d'appel, sans faire d'annonces. Un mauvais réglage peut bloquer la ligne téléphonique.

9.12.1 Type de contact pour nouveau EasyAlarm® a partir de n° de série 90'000

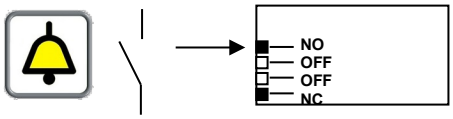
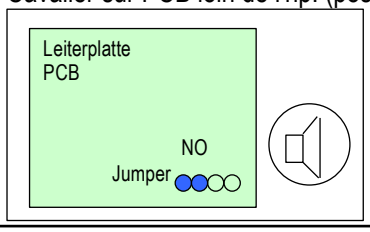
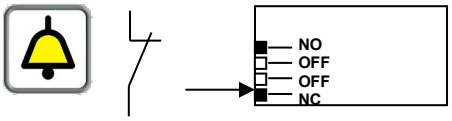
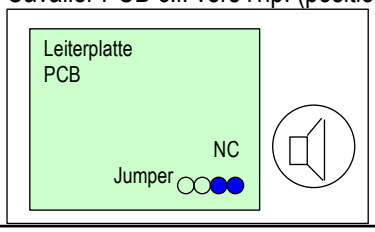
Sur ces appareils il suffit de positionner l'interrupteur correctement. ☞ Ne pas ajuster le paramètre.

contact ouvert au repos (**Réglage d'usine**) Interr. dans le compartiment de pile sur **NO**	contact fermé au repos (Normally Closed) Interr. dans le compartiment de pile sur **NC**
	

9.12.2 Réglages pour EasyAlarm® avec n° de série inférieur à 89'999

Sur ces appareils il faut programmer la valeur et positionner l'interrupteur correctement. La valeur peut être programmée ainsi:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 6 0 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires (**Réglage d'usine**)	Valeur	Commentaires
33	Contact de travail ouvert au repos (NO = Normalement **Ouvert**) n° de série de 57'100 à 89'999: Interrupteur dans le compartiment de pile sur **NO**  n° de série de 50'000 à 57'099: Cavalier sur PCB loin de l'hp. (position à gauche) 	35	Contact fermé au repos (NC = Normally **Closed)** n° de série de 57'100 à 89'999: Interrupteur dans le compartiment de pile sur **NC**  n° de série de 50'000 à 57'099: Cavalier PCB c.i. vers l'hp. (position à droite) 

9.12.3 Temps d'activation pour le bouton d'urgence

EasyAlarm® génère un appel d'urgence uniquement si le bouton est appuyé pendant une certaine période. Cette période peut être programmée ainsi:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 7 9 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
1..255	Durée minimale d'activation par "pas" de 20ms (**Réglage d'usine: 50** *20 ms = 1000 ms = 1 seconde)

9.13 Capteur-3: Alarme technique

Alarme par Capteur-3

Le type des contacts peut être programmée ainsi:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 6 1 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
1	Alarme établie dès que le contact se ferme **(Réglage d'usine)**
3	Alarme déclenchée dès que le contact est ouvert

9.14 Contrôler les sorties de second poste de communication

9.14.1 EN81-70 Voyants

La configuration des voyants peut être programmée ainsi:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 6 9 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
0	Les voyants de la LMK ne sont pas activés
2	Voyant vert activé des que l'appelé accepte l'appel en appuyant DTMF 1 **(Réglage d'usine)**
4	Voyant vert activé des que EasyAlarm® a terminé la numérotation

9.14.2 Output LMK-OUT(-)

La configuration peut être programmée ainsi:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 3 7 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
208	Sortie pour voyant « Aide arrive » Sortie activable avec DTMF 6. La sortie reste activée jusqu'à ce que: l'état de la porte change / si l'appel reste sans quittance (DTMF 8, interruption, tonalité occupé) / si un nouveau appel est déclenché (p.ex. bouton d'urgence appuyé de nouveau) lors d'un appel de routine / par DTMF 4 à distance
216	Comme 208 plus « Aide arrive » allumé à chaque commande DTMF
193	„Alarme filtré" pour connecter un système de gestion de bâtiments **(Réglage d'usine)** La sortie est activée après le temps de protection contre les abus. La sortie reste activée jusqu'à ce que : l'état de la porte change / si l'appel reste sans quittance (DTMF 8, interruption, tonalité occupé) / si un nouveau appel est déclenché (p.ex. bouton d'urgence appuyé de nouveau) / lors d'un appel de routine / par DTMF 4 à distance
226	Sortie activé si l'appel reste sans quittance (p.ex. solution DECT) La sortie est activée si une alarme n'est pas quittancée La sortie est désactivée, au quittancement de l'alarme / si la porte et change l'état (Capteur-1) / lors d'un nouvel appel / lors d'un appel de test périodique / lors d'une communication avec le local technique

9.15 Filtre de bruit

Si il y a beaucoup de bruit dans la cabine (p.ex. ventilation, gare...) vous pouvez activez la fonction BGN pour améliorer la communication « mains libres »:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 3 5 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
0	BGN désactivé (**Réglage d'usine**)
103	BGN activé

9.16 Volume « mains libres »

La configuration peut être programmée ainsi:

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 6 6 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires
0..15	Si la voix de l'appelant est coupée essayez de diminuer le volume. Augmentez-le seulement avec soin (8 au maximum) **(Réglage d'usine: 8)**

9.17 Ajuster pour l'utilisation avec réseau mobiles

Pour augmenter le taux de réussite de la transmission de données par tonalités DTMF (WinMOS ou autre récepteur routine), il est recommandé d'ajuster la durée de la tonalité comme suit: Disponible à partir de la version 8.39!

OFF ON PROG	* 9 7 1 3 3 6 # #	..	*	**Valeur**	#	OFF ON PROG

Valeur	Commentaires (durée = (valeur-76) * 20msec)
80	Durée de la tonalité pour le réseau fixe 80msec (version 8.39 jusqu'à 8.48)
84	Durée de la tonalité optimisé pour le réseau mobiles 160msec **(Réglage d'usine à partir de version 8.49)**

10. ACCESSOIRES

10.1 Téléphone mural (Art. No: 118.0120)

Câble:3 m. Convenable pour EA-8-DPXM / EA-8-DPXFM ☞ 6.10

10.2 Second poste de communications

Matériel: ABS

10.2.1 EA.LMC-EC (Art. No: 118.0158)

Passive: Micro/Haut-parleur et bouton d'urgence intégré (Normalement Ouvert)
Dimension: 114 x 58 x 21 mm (L x P x H), P avec con.: 74 mm

10.2.2 EA-LMC70 (Art. No: 118.0155) / EA-LMC70-EC (Art. No: 118.0156)

Dimension: 114 x 58 x 21 mm (L x P x H), P avec con.: 74 mm
EC : bouton d'urgence intégré (Normalement Ouvert)

10.2.3 EA-LMK70C (Art. No: 118.0160)

Dimension: 112 x 56 x 21 mm (L x P x H), P avec con.: 74 mm

10.2.4 EA-LMK70C-WG (Art. No: 118.0161)

comme 118.0160 mais avec protection IP54 si le plan de perçage est adapté.

10.2.5 EA-LMK70T (Art. No: 118.016x)

comme 118.0160 mais avec sortie amplifier pour
Boucle auditive (Set No: 118.0165)
Excitateur (Set No: 118.0166)

10.2.6 LMK70-ATEX

10.2.6.1 ATEX-Barrier (Art. No: 121.0390)

Tension d'alimentation: 8 à 35 V CC
Classe de protection: II (1) GD
[Ex ia Ga] IIC
45 x 118 x 138 mm (L x P x H)

10.2.6.2 Zone 0 (Art. No: 121.0370)

Classe de protection: II 1 G Ex ia IIC T4 Ga
112 x 56 x 22 mm (L x P x H). P avec con.: 74 mm

10.2.6.3 Zone 20 (Art. No: 121.0380)

Classe de protection: Poussière: Boîtier, Bouton + symbole EN81-70 inclus
II 1 GD Ex ia IIC T4 Ga
Ex ia IIIC T50 °C Da IP64
160 x 160 x 91 mm (L x P x H)
ou 188 x 160 x 109 mm (L x P x H) PG11 et bouton incl.

10.3 Alimentation

10.3.1 Convertisseur EA-DCDC (Art. No: 100.0290)

PCB remplace la pile avec connecteur: 8 à 35 V CC / isolation 3 kV
Câble de connexion pour le bouton d'urgence inclus (article No: 118.0140)

10.3.2 Adaptateur DIN EA-ACDC-USV (Art. No: 118.0117)

Tension d'alimentation: 230 V +- 15% / 50 Hz
Tension secondaire: 14.3 V CC / 10 W
Dimension: 17.5 x 93 x 68.5 mm (L x P x H) / rail DIN 1unit

10.3.3 Adaptateur DIN EA-DCDC-USV (Art. No: 118.0119)

Tension d'alimentation: 8 à 35 V CC
Tension secondaire: 14.3 V CC / 10 W
Dimension: 17.5 x 93 x 68.5 mm (L x P x H) / rail DIN 1unit

10.3.4 Adaptateur alimentation secours EA-NSG-CPU (Art. No: 100.0117CPU)

En combinaison avec adaptateur DIN 118.0117 ou 118.0119 et accu 12V 100.0880 donne ASI.
Tension d'alimentation: 14.3 V CC depuis Art. No: 118.0117
Tension secondaire: 12 V CC pour lumière de secours (max. 300 mA)
12 V CC pour unité d'alarme (max. 500 mA)
13.8 V CC tension de charge pour accu au plomb (Art. No: 100.0880)
Dimension: 53 x 90 x 32 mm (L x P x H) / rail DIN 3unités

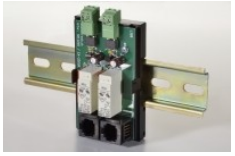
10.3.5 Alimentation secours USV-12V-IP-CPU (Art. No: 121.0117A)

Article100.0117CPU+ 118.0117 + 100.0880 dans boîtier de protection IP65
Dimension: 180 x 110 x 84 mm (L x P x H)

10.4 Adaptateur de bouton pour rénovation EA-NT-IN (Art. No: 100.0250A)

Entrée d'alarme: 4.8 à 35 V CC / limité à 10 mA / Isolation: 1.5 kV => en parallèle avec sirène
Sortie : Contact NO ou NF: max. 350 V / 0.12 A (30 Ohm) => à l'entrée X2

10.5 Interface anti-abus EA-2DOOR (Art. No: 100.0260B)



Entrée anti-abus (2x): active de 10 à 35 V CC, état par LED
Dimension: 35 x 90 x 30 mm (L x P x H) / rail DIN 2unités

10.6 Modules lumière de secours (Art. No: 100.087x)

10.6.1 Ruban LED adhésif 10 cm (Art. No: 100.0870)

Adapté au cadre transparent (Art. No: 100.0231) ☞ 3.2.1.2
Spécification: 12 V CC +/- 15% / 0.8 W / 52 lm (16 cd 120°)
Dimension: 117 x 9 x 9 mm (L x P x H)

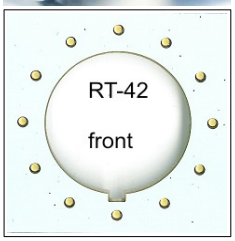
10.6.2 Ruban LED adhésif 2x10 cm (Art. No: 100.0873)

Comme 100.0870, mais 2 rubans pour éclairage en haut et en bas
Spécification: 12 V CC +/- 15% / 1.6 W / 104 lm (16 cd 120°)
Dimension: (100+117) x 9 x 9 mm (L x W x H)

10.6.3 Vis à LED (Art. No: 100.0872) / IP67

Spécification: 12 V CC +/- 15% / 0.2 W / 4 lm (44 cd 20°)
Montage: Vis M8 Câble: 25 cm

10.6.4 Cercle LED (Art. No: 100.0879)



Spécification: 4 to 15 V DC / 1 W
Dimension: 52 x 52 x 6 mm (L x W x H)
Adapté aux plaques polycarbonates (Art. No: 100.0211 / 0212 / 0213) ouverture Rx42☞ 3.2.1.1

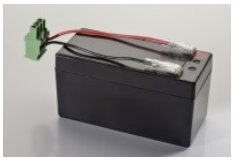
10.7 Interface téléphonique

10.7.1 Transfert des appels via réseau mobile / Gateway

Le module permet d'utiliser le réseau mobile et compatible au protocole WinMOS ® 300 et Point ID.

Remarques:

- La position de l'antenne devrait être fixe (p.ex. machinerie). Pour assurer une réception stable.
- S'il est utilisé pour une rénovation (SNEL, ESBA) et il n'y a pas de fils de libre dans le câble pendentif. Il est possible de le placer au toit de la cabine, si la réception est assure tout le long du trajet de la cabine.
- Si la réception est mauvaise, l'installation doit être mis hors service automatiquement. p.ex. par la commande "move to ground floor". Pour cela le gateway offre un contact libre de potentiel (NO ou NF).
- Attention SIM prépayé: Il faut assurer qu'en tous les cas un appel soit possible. Un abonnement ou une solution prépayé à rechargement automatique est préférable.



Connecteurs: 1 x Ligne (pour unité d'alarme EasyAlarm® / Exicall EN70)
1 x Sortie 12V permanent pour unité d'alarmes et sonnerie
1 x Sortie 12V commuté pour lumière de secours
1 x contact relais « système prêt »
1 x connecteur SMA (antenne interne à vis inclus)
Voyants: Réception mobiles
Secours: Accu 12 V (p.ex. Art.No: 100.0880)

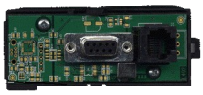
10.7.1.1 EA-LTE-IP-GATW (Art. No: 100.0802BU) / EA-LTE-IP-LIGHT-GATW (Art. No: 100.0801BL)

Alimentation: 230 V AC / 50 Hz
Dimension: 182 x 180 x 63 mm (L x P x H) / Boîtier de protection IP65

10.7.1.2 EA-LTE-DIN-GATW (Art. No: 100.0812BL) / EA-LTE-DIN-LIGHT-GATW (Art. No:100.0811BL)

Alimentation: Art. Nr: 1**AC**.0812BL: 230 V AC / 50 Hz (Art. No: 118.0117 incl.)
Art. Nr: 1**DC**.0812BL: 9 – 35 V DC (Art. No: 118.0119 incl.)
Dimension: 45 x 118 x 135 mm (L x P x H) / rail DIN
en plus 17.5 x 93 x 68.5 mm pour adaptateur DIN

10.7.1.3 EDI Module d'accès à distance pour 100.802BL ou 100.0812BL



Interface-Modem: Art. No: 100.0850: DB9 pour commande d'ascenseur compatible
Art. No: 100.0851: Mini-USB pour commande d'ascenseur compatible
Dimension: 35 x 90 x 30 mm (L x P x H) / rail DIN 2 unités

10.7.2 Interface DECT

L'interface DECT établit une liaison sans fil entre le local technique et la cabine, si le câble pendentif n'as plus de fils de disponible.

10.8 Solution Pompiers selon EN81-72

Cabine ☞ 6.11: Art. No: EA8 DPXM LMK70C-WG
(Unité d'alarme EA-8-DPXM + Second poste de communication LMK70C-WG)

10.8.1 Poste distant unit (Art. No: 118.0202E): Montage saillant

Arrêt pomier (Mains-libres) / Modèle alternatif ☞ 10.8.3.

10.8.2 Interphone (multi étages) (Art. No: 118.0204E): Montage saillant

Local technique / étages additionnelles (talkie-walkie) /Modèle alternatif ☞ 10.8.4.

10.8.3 Poste distant (Art. No: 118.0212E): Montage apparent

118.0202E dans boîtier de protection IP54 avec bouton Parler et voyants.

10.8.4 Interphone (multi étages) (Art. No: 118.0214E): Montage apparent

118.0204E dans boîtier de protection IP54 avec bouton Parler et voyants.

10.8.5 Interphone (multi étages)/Timer (Art. No: 118.0215E): Montage apparent

Dans la salle des machines comme 118.0214E incl. timer réglable

10.9 Boîtiers de protection EA-IP-EN70-EC (Art. No:100.0730)

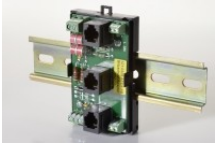
Boîtier protègent IP54 pour les second poste de communications ☞ 10.2 bouton d'urgence incl.

10.10 Boîtier de protection pour EasyAlarm® EA-IP-BOX (Art. No: 100.0700)

Boîtier transparent protègent EasyAlarm® selon IP65.
Le microphone interne de l'EasyAlarm® doit être désactive afin d'éviter du feedback.

10.11 Adaptateur de protection contre la foudre (Art. No: 100.0328)

Protège l'entrée téléphonique de l'EasyAlarm® de tensions dépassant 150V et filtre des signaux ADSL. L'adaptateur est également élément de distribution pour le téléphone local technique ou les postes distants.

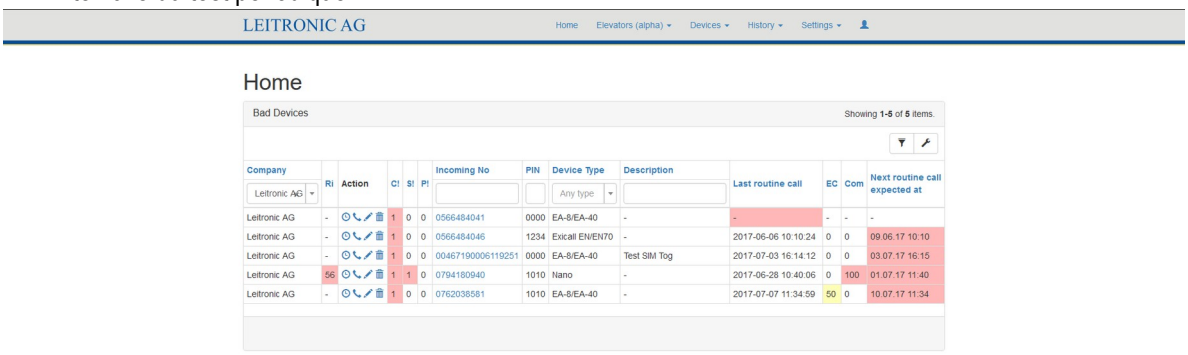


Dimension: 52 x 90 x 30 mm (L x P x H) / rail DIN 3unités
Connecteur: RJ12 + bornier à vis

10.12 Vérification des appels de routine (portal.leitronic.ch)

Leitronic met à disposition une page web qui permet de paramétrer et de vérifier les installations selon EN81-28 .Avec un login que vous pouvez demander chez Leitronic vous pouvez :

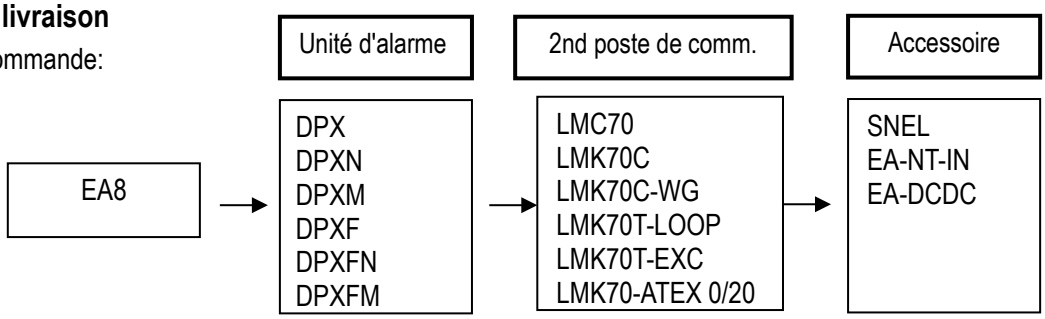
1. Recevoir les appels de routine (toutes les 72 h selon EN81-28)
2. Administrer de EasyAlarm® & Exicall EN70 & Nano & Mini
   - Numéros d'appel
   - Code PIN
   - Rappel / Accès a distance
   - Intervalle du test périodique



11. CONTENU DE LA LIVRAISON / SPÉCIFICATIONS

11.1 Contenu de la livraison

En fonction de code de commande:



Unité d'alarme:	EA-8-DPX, EA-8-DPXN, EA-8-DPXM, DPXF, DPXFN ou DPXFM	
Circuit vocale:	en Allemand, Français, Anglais, Italien. Autres langues sur demande	
Second poste de communication:		
	LMC70	Art. No: 118.0155
	LMK70C	Art. No: 118.0160
	LMK70C-WG	Art. No: 118.0161 Protégé contre l'eau IP54
	LMK70T-LOOP	Art. No: 118.0165 Set: LMK70T + boucle auditive
	LMK70T-EXC	Art. No: 118.0166 Set: LMK70T + Excitateur
	LMK70-ATEX 0	Art. No: 121.0370 LMK70-ATEX Zone 0 + Art. No: 121.0390 ATEX-Barrier
	LMK70-ATEX 20	Art. No: 121.0380 LMK70-ATEX Zone 20 + Art. No: 121.0390 ATEX-Barrier
Accessoire:	SNEL	Art. No: 100.0277
	EA-NT-IN	Art. No: 100.0250
	EA-DCDC	Art. No: 100.0290 Alim. DCDC 8 à 35 V CC au lieu de la pile
Câbles:	Standard 3 m (d'autres longueurs sur demande: 0.5m, 1.5m, 5m)	

11.2 Spécification

Le fabricant se réserve le droit de modifier l'appareil à tout moment et sans préavis.

11.2.1 Unité d'alarmes EasyAlarm® EA-8-DPX (Art. No: 101.0220)

Tension d'alimentation:	9 à 16 V CC (au connecteur EXT/⎓)
	Secours: Pile 9V (durée d'utilisation, environ 70 heures)
Mode de secours:	Numérotation du premier numéro, alimentation par le réseau téléphonique.
Consommation:	Mode surveillance: 7mA (typique) / pendant un message: 80mA (max.)
Matériel du boîtier :	ABS
Dimensions:	200 x 110 x 31mm (L x P x H)
Poids:	320 g sans la pile
Cordon téléphonique:	3 m différentes longueurs sur demande (RJ12 ←→ prêt à être câble)
	(RJ12 ←→ Connecteur spécifique pour l'étranger sur demande)
Méthode d'appel:	Appel en fréquence DTMF

11.2.2 Unité d'alarmes EasyAlarm® EA-8-DPXN (Art. No: 101.0230)

Caractéristiques comme EA-8-DPX avec une ligne sortante:

- ➥ L'abonné raccordé est coupé si EasyAlarm® nécessite la ligne.
- ➥ L'abonné raccordé est relié avec la ligne téléphonique sinon.

11.2.3 Unité d'alarmes EasyAlarm® EA-8-DPXM (Art. No: 101.0260)

Caractéristiques comme EA-8-DPX avec une ligne sortante ☞ 6.10.

- ➥ L'abonné raccordé est relié directement avec EasyAlarm® (interphone). Il peut obtenir la ligne externe en appuyant DTMF [0].
- ➥ L'abonné raccordé est coupé si EasyAlarm® nécessite la ligne.

Consommation: au repos: 20mA (typique) / lors de la communication: 100 mA (max.)

11.2.4 Unité d'alarmes EasyAlarm® EA-8-DPXF (Art. No: 101.0240)

Caractéristiques comme EA-8-DPX avec une liaison série avec un contrôleur Liftronic. Capteur-3 n'est pas utilisable.

Tension d'alimentation: 9 à 16 V CC (au connecteur EXT/⎓) par interface Liftronic.

11.2.5 Unité d'alarmes EasyAlarm® EA-8-DPXFN (Art. No: 101.0243)

Caractéristiques comme EA-8-DPXF avec une ligne sortante:

- ➥ L'abonné raccordé est coupé si EasyAlarm® nécessite la ligne.
- ➥ L'abonné raccordé est relié avec la ligne téléphonique sinon.

11.2.6 Unité d'alarmes EasyAlarm® EA-8-DPXFM (Art. No: 101.0246)

Caractéristiques comme EA-8-DPXF avec une ligne sortante ☞ 6.10.

12. GARANTIE

Chers clients,

Chaque EasyAlarm® est fabriqué et testé selon des critères de qualité très strictes. Si, dans le cas improbable d'une erreur de fabrication, le produit devait mal fonctionner, Leitronic AG donne deux ans de garantie (pièces et main d'œuvre) après la date d'achat.

La garantie est uniquement accordée si l'appareil a été utilisé en respectant ce manuel.

La garantie ne sera pas accordée dans les circonstances suivantes:

- Si aucune preuve d'achat (facture ou bulletin de livraison) avec date d'achat, nom du revendeur et n° de série ne peut être présentée.
- Si ces documents ont été modifiés d'une quelconque façon.
- Si l'étiquette du numéro de série a été enlevée, modifiée ou rendue illisible d'une quelconque façon.
- Si une réparation, modification ou adaptation a été faite par une personne ou société non autorisée.
- Si l'appareil a reçu un choc violent.
- En cas de dégâts dus à des influences externes (foudre, eau, feux, etc.).

Leitronic AG
Engeloostr. 16
CH-5621 Zufikon
Tel. +41 (0)56 648 40 40
www.easyalarm.ch
leitronic@leitronic.ch

SCHAEFER GmbH
Elektrotechnik + Maschinenbau
Postfach 30 01 67
D-72488 Sigmaringen-Laiz
Tel +49 (0)7571 722-51
www.ws-schaefer.de
info@ws-schaefer.de

13. GABARIT DE PERÇAGE

14. INDEX

Accessoires.....5, 6, 8, 28, 30
Accès à distance.....16, 17, 26, 27
Acquittement d'alarme.....15f, 25
Alarme
  Numéros d'appel.....
    programmer.....10, 11, 15, 32
    Pause de numérotation.....10, 18
  quittancer.....15, 16
  Répétition.....16, 25
Séquence 11, 14, 15
Alimentation.....2, 3, 4, 9, 20, 23, 30
Alimentation
  CA EA-ACDC-xxx.....9, 30
  secours.....9, 30
Annonces.....10, 15, 20, 22, 26
Appel de test.....16
Appel de routine.....10, 11, 14, 15, 16, 25, 29, 31
Attente.....13, 17
Boucle auditive (LMK70T).....4, 9, 16, 30
Bouton d'urgence.....3, 4, 5, 8, 10, 14, 16, 20ff., 28
  Temps d'activation.....28
Câblage
  Installation.....7, 8, 9
  tester.....7, 9, 24
  Vue d'ensemble.....pochette
Capteur-1 (filtrage d'abus).....3, 4, 7, 9, 10, 14, 20, 24, 27
Capteur-2 (Appel).....3, 4, 9, 10, 24, 28
Capteur-3 (Alarme technique).....3, 4, 8, 9, 10, 14, 24, 28
Changement de la pile.....21
Code PIN.....12, 15, 17, 20, 23, 27
  Programmation.....12, 32
Commutateur
  de fonction.....3, 9
  de sélection.....3, 7, 9, 13, 24
  de type de contact d'alarme.....28
Comportement lors du rappel.....17, 18, 27
Configuration.....8, 9, 28, 29
Configuration des contacts.....27, 28, 29
Connecteurs.....3, 4, 7, 8, 9
Connexion « mains libres ».....10, 16, 18
  Qualité de la communication.....5, 7, 23
  Volume.....4, 16, 23, 29
Connexion téléphonique.....2f., 7, 18, 19, 20, 22
  adapté / non utilisable..... 2
  établir.....15, 22, 25, 26
  durée.....15, 26
Conseils de sécurité.....2
Contact de porte.....3f., 7, 9, 14, 18, 19, 20, 24, 28
Coupure d'alimentation.....2, 9, 14, 20, 23
  Alarme.....13, 14, 18, 25
Dépannage.....22
Entrées d'alarme ?.....3, 4, 8, 28
Excitateur (LMK70T).....4, 9, 16, 30
Filtre de bruit.....29
Gabarit de perçage.....6, 35
Garantie.....34
Gateway / GSM / UMTS / LTE.....2, 18, 19, 29, 31
Guides de lumière.....4, 6
Haut-parleur.....3, 4, 16f., 23, 28
Homologation.....pochette
Installation.....7
Instructions pour le montage.....5, 6
Langue 12, 15
LED / Voyants.....3f., 6, 15, 30f
Lumières de secours.....5, 18, 19, 31
Manuel abrégé.....pochette
Message personnelle.....12, 15, 26
Messages-vocales.....10, 15, 22, 26
Microphone.....3, 4, 5, 16
Mode de Secours.....2f.,9, 10, 21, 24, 28
  Cavalier / Jumper 28
Mode Hotline.....10
Modem.....3, 7, 17, 18, 27
Numérotation.....20, 23
Parler.....3f., 9f., 12f., 16, 18f., 22f., 26f.
  Connexion « mains libres ».....3f., 10, 16, 18, 23, 26f.
Plaques frontales / Cadres.....5, 6
Point-ID.....10, 22, 31
Poste distant / Solution pompiers selon EN81-70.....19, 32
Programmation
  à distance.....11, 12, 20, 27
  Bouton d'urgence type de contact.....8, 24, 28
  Code PIN.....12, 32
  déverrouiller.....12
  Message personnelle.....12
  Numéros d'appel.....10, 11, 15, 32
  Réinitialisation.....25
  Séquence d'appel.....11, 14, 15
Protection d'abus.....3, 7, 9, 14, 20, 24, 26
  Réglage du durée du parcours.....27
Protéger la programmation.....11, 22
Protocole.....10, 31
Rappel.....2, 17, 22, 23, 26, 27
Réglages d'usine..... 25, 26, 27, 28, 29
Rénovation.....5, 6, 8, 30
Schéma .....pochette
Second poste de communication.....4, 5, 6, 8, 9, 16, 23, 30, 31,33
Solution local technique.....18,19, 29, 30, 31
Solution pompiers selon EN81-70.....19, 32
Sonneries lors du rappel 15, 17, 22, 23, 26
Sortie télé-commandable.....3, 4, 9, 15, 20, 29
Surveillance.....3, 13, 14, 15, 20, 24, 27, 29
  activée/désactivée.....13, 14
Système de gestion de bâtiments (LMK-OUT).....9, 15, 29
Test périodique.....10, 14, 16, 20, 25, 32
Teste de communication.....10, 14, 20, 25, 29, 32
Tester.....
  Câblage téléphonique.....9, 24
  Ligne téléphonique.....7, 22
Tonalité multi-fréquences / DTMF.....3, 20, 22
  Commandes DTMF 15
VoIP (Voix via IP).....2
Volume « mains libres ».....16, 23, 29
Voyants.....4, 5, 6, 9, 14, 15, 17, 22, 29, 30f
WinMOS®300 (Call-Center).....14, 32

Déclaration de conformité

Declaration of Conformity

Manufacturer's Name:	Leitronic AG
Manufacturer's Address:	Engeloostrasse 16 CH-5621 Zufikon Switzerland www.leitronic.ch
Product Name:	EasyAlarm ELEVATOR EXICALL EN70 MINI LMK72 NANO

Model Number:	EasyAlarm	101.0220 to 101.0260
	EXICALL EN70	121.5101 to 121.5109
	MINI	100.0920 to 100.0929
	LMK72	118.0201 to 118.0209
	NANO	100.0900 to 100.0919

We herewith declare that the components supplied under the aforementioned order number meet the following EC Directives

EMC:	2014/30/EU
RoHS 2:	2011/65/EU

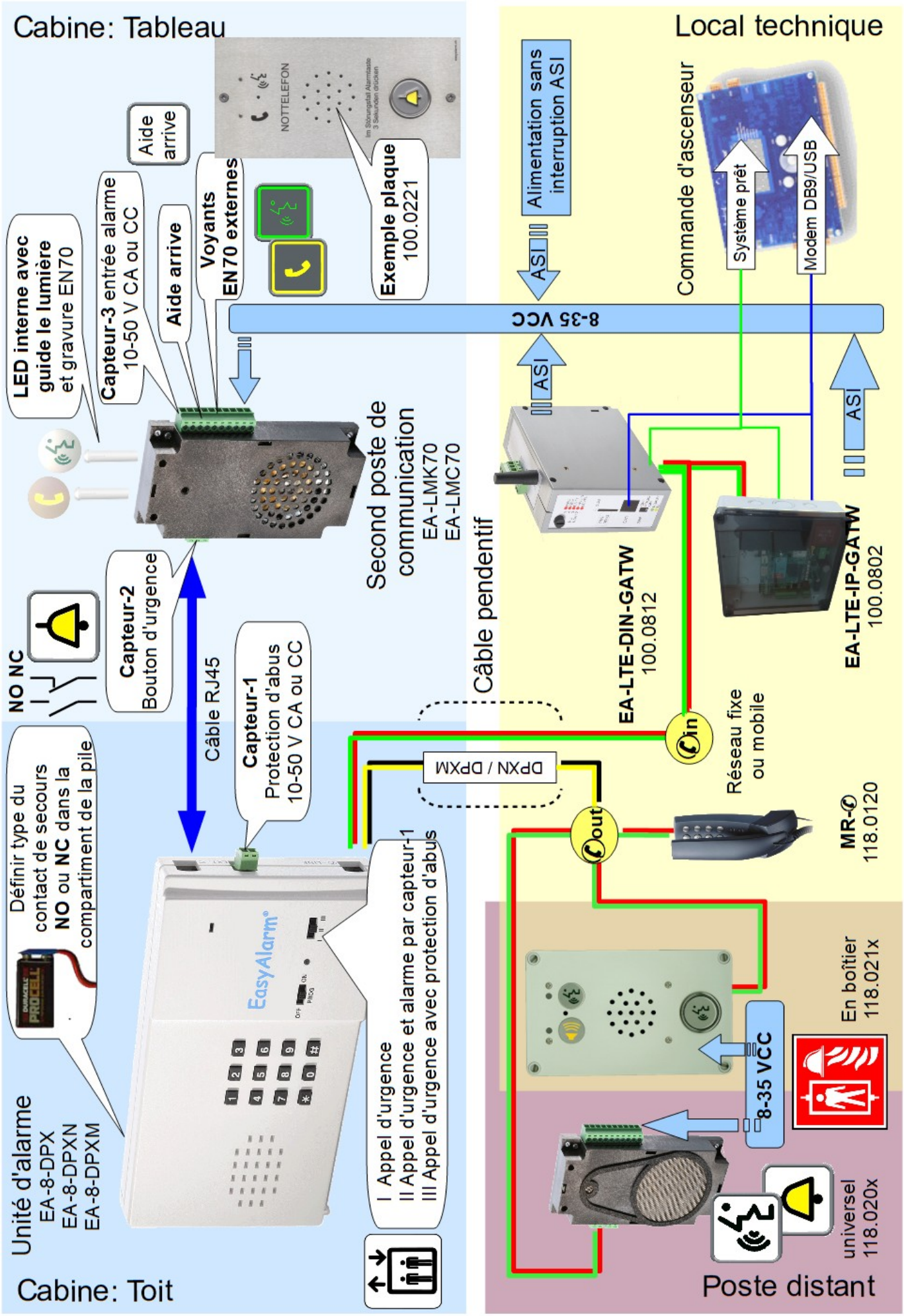
Standards applied

Safety (Article 3.1a):	EN 60950-1:2006+A11:2009 +A1:2010+A12:2011
EMC (Article 3.1b):	EN 12015:2014 EN 12016:2013

Safety rules for the construction and installation of lifts EN81-28:2018
- Lifts for the transport of persons and goods
Part 28: Remote alarm on passenger and goods passenger lifts
Safety rules for the construction and installations of lifts EN81-70:2017
– Particular applications for passenger and goods passenger lifts
– Part 70: Accessibility to lifts for persons including persons with disability;
Safety rules for the construction and installation of lifts EN81-72:2015
- Particular applications for passenger and goods passengers lift
- Part 72: Firefigthers lift
EasyAlarm/ EXICALL EN70 / MINI / LMK72 only

Supplementary Information
The product herewith complies with the requirements of the following Directives and carries the CE marking accordingly 2014/30/EU:

Zufikon, 11. Februar 2019

Silvan Tognella

Installation